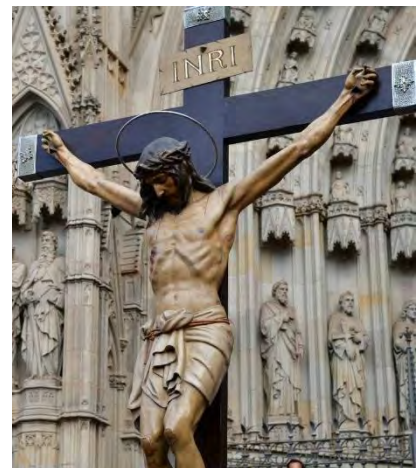


CRIST, L'HOME NOU

Aquest mes d'abril comença amb la celebració, els dies sants, del Misteri Pasqual de la Passió, Mort i Resurrecció de Nostre Senyor Jesucrist. La Pasqua cristiana ens recorda que som hereus del destí gloriós del Ressuscitat, en un món marcat pels conflictes i els patiments. La Resurrecció del Senyor no només suposa una victòria sobre la mort sinó també la glorificació de la seva carn humana.

En el nostre present, en el que es ret culte a la joventut i s'amaga el misteri de la mort, resulta que el dolor, la malaltia, la vulnerabilitat, semblen obstacles a vèncer o a evitar, potser. Són molts els qui ofereixen propostes per a saber-los gestionar, però també hi ha molts «profetes» que anuncien la superació de les xacres humanes gràcies als avenços de la ciència i de la tecnologia, promentent d'allargar la nostra vida més enllà del segle, d'hibridar-nos amb les màquines i, fins i tot, de conduir nosaltres mateixos el camí evolutiu fins a portar a la humanitat a una nova fase, més enllà de l'actual.

Però l'Església, amb la litúrgia, ens mostra que el camí no és defugir el dolor, el patiment o amagar la mort. La Passió ens recorda que el nostre Déu s'ha fet humanament vulnerable, per compartir les nostres ferides, i la Resurrecció ens obre a l'esperança d'una veritable transformació de la nostra carn, que suposa, ara sí, un salt definitiu en el ser homes, una «mutació decisiva», en paraules del Papa Benet. El Concili ens ensenya de manera lluminosa que el misteri de l'home només s'esclareix veritablement en el misteri del Verb encarnat (GS 22).



Davant les promeses enganyoses del nostre món, l'Església ens porta, a mirar el Crucificat i el Ressuscitat, com a horitzó que ens ensenya com afrontar el dolor en aquesta vida, i com esperar en una veritable transfiguració a la glòria. Posem en ell la nostra confiança, i treballem en el present per fer-hi present la justícia, la pau i l'amor envers els altres, començant pels més febles.

Mn. Joan Ramon La Parra Martínez, canonge

AGENDA D'ACTIVITATS

**De l'1 al 6 d'abril, veure el
Full de Setmana Santa, amb tots els detalls**

Dimecres 1, Dimecres Sant

18:00h Ofici de vespres
18:15h Celebració comunitària de la Penitència
19:15h Eucaristia a l'Altar Major

Dijous 2, Dijous Sant en la Cena del Senyor

19:00h Eucaristia presidida pel Sr. Cardenal
21:00h A l'altar de la reserva: Pregària de Completes

Divendres 3, Divendres Sant en la Passió del Senyor

10:00h Ofici de Lectura i Laudes cantades. Presideix el Sr. Cardenal
15:00h Sermó de les Set Paraules, al Pla de la Seu, predicat per Mn. Gabriel Carrió
17:00h Acció litúrgica de la Passió i Mort del Senyor, presidida pel Sr. Cardenal
19:00h Viacrucis per l'Avinguda de la Catedral

Dissabte 4, Dissabte Sant. Vetlla Pasqual

10:00h Ofici de Lectura i Laudes. Presideix el Sr. Cardenal
18:00h Rosari, en la soledat de Maria
20:00h Vetlla Pasqual presidida pel Sr. Cardenal

Diumenge 5, Diumenge de Pasqua en la Resurrecció del Senyor

10:00h Ofici de Laudes
10:30h Missa Conventual
12:00h Missa presidida pel Sr. Cardenal, amb la Benedicció papal

Dilluns 6, Dilluns de Pasqua. Mare de Déu de l'Alegria

11:00h Ofici a la capella del Santíssim i visita a l'altar de la Mare de Déu

Dissabte

11

Gremi d'Electricitat i Fontaneria

8:30h Missa a la Capella de Santa Llúcia.
Cant de la *Salve* davant la imatge de la
Mare de Déu de la Llum.

Diumenge

12

Diumenge II de Pasqua o de la Divina Misericòrdia

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Finalitzada la missa, visita corporativa a l'altar de la Mare de Déu de l'Alegria.

19:15h Missa a l'Altar major i, en finalitzar, visita a la Cripta de Santa Eulàlia per venerar el seu sepulcre

Dimecres

15

XXXVI Cicle de Concerts:

L'Orgue de la Catedral

20:00h Concert d'Orgue.

Organista: Susana García Lastra. Organista titular de l'orgue de la Capella dels Venerables de Sevilla.

Organitza: l'Excm. Capítol Catedral

Dissabte

18

12:00h Missa a l'Altar Major, promoguda per la Federació de Centres i Cases d'Aragó a Catalunya.

Diumenge

19

Diumenge III de Pasqua

10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**

Hi participa el Cor Francesc Valls

Dijous

23

Sant Jordi, Màrtir

Patró secundari de Catalunya

18:45h Ofici de Vespres; 19:15h **Missa Conventual**

Després de la missa, visita corporativa a l'altar del Sant.

S'uneixen a la celebració, en honor del seu sant patró, els Cavallers de l'Orde Constantinià.

Dissabte

25

Sant Marc, Evangelista

11:30h Missa a l'Altar Major, amb la participació de la Confraria de Sant Marc, en honor al seu patró.

Hi participa el Cor Balmes

Finalitzada la missa, visita a l'altar de Sant Marc on es cantaran els goigs.

Diumenge
26

Diumenge IV de Pasqua
10:00h Ofici de Laudes; 10:30h **Missa Conventual**
Jornada Mundial de Pregària per les Vocacions, i Jornada i Col·lecta de les Vocacions Nadiues
Hi participa el Cor Francesc Valls

Dilluns
27

Mare de Déu de Montserrat
Patrona Principal de Catalunya
18:45h Ofici de Vespres; 19:15h **Missa Conventual**
Després de la missa, visita corporativa al seu altar.

ADVOCACIONS I SANTS A LA CATEDRAL

Dia	Sant	Ubicació
Dia 16	Santa Bernardeta	Claustre
Dia 23	Sant Jordi	Girola dreta
Dia 25	Sant Marc Evangelista	Nau esquerra
Dia 27	Mare de Déu de Montserrat	Nau esquerra
Dia 27	Mare de Déu de la Penya	Claustre
Dia 29	Sant Pere Màrtir	Nau dreta

Santa Església Catedral Basílica Metropolitana de Barcelona
Sagristia 933 151 554 Vicaria 933 151 005 Domèria 933 428 260
Secretaria 933 428 261 Arxiu 933 100 669
www.catedralbcn.org



BIZUM
Poden fer les seves donacions a la Catedral de Barcelona amb Bizum
CODI 02375



2 D'ABRIL DE 2026

DIJOURS SANT

MISSA DE LA CENA DEL SENYOR
(19:00 h)

Presideix: Mons. Joan Josep Omella, Cardenal-Arquebisbe de Barcelona

INTROIT - PROCESSÓ D'ENTRADA

Motet *Nos autem gloriari*, Macià Albareda (?-1673)

cf. Ga 6-14

Nos autem gloriari oportet
in cruce Domini nostri Jesu Christi:
In quo est salus, vita et resurrectio nostra:
Per quem salvati et liberati sumus.

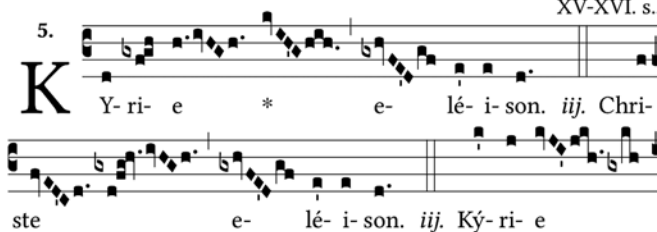
Nosaltres hem de gloriar-nos en la creu de
nostre Senyor Jesucrist, pel qual tenim la
salvació, la vida i la resurrecció. Ell ens
ha salvat i ens ha alliberat.

Nosotros sólo debemos gloriarnos en la
cruz de nuestro Señor Jesucristo; en él
están la salvación, la vida y nuestra
resurrección, y por él hemos sido salvados
y liberados.

KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

XV-XVI. s.

5. **K** Y-ri e * e- lé- i-son. iij. Chri-
ste e- lé- i-son. iij. Ký-ri e



Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.



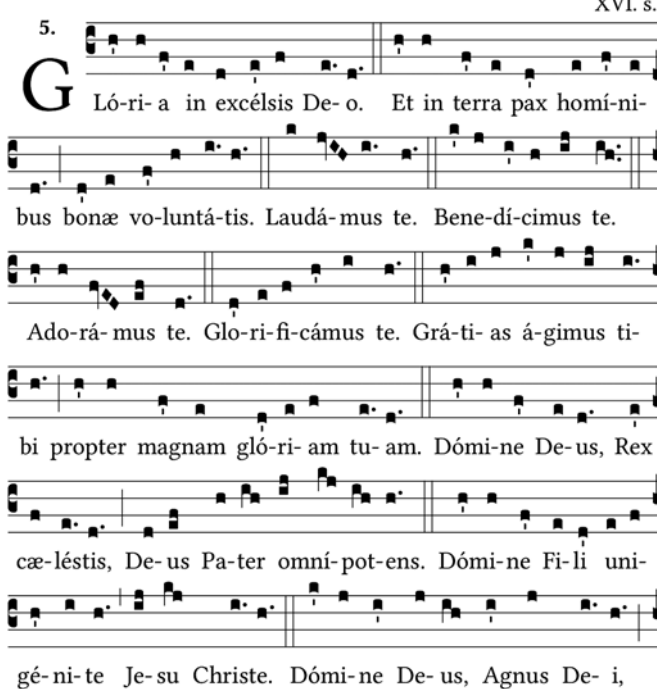
e- lé- i-son. ij. Ký-ri e * **
e- lé- i-son.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

XVI. s.

5. **G** Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex
cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-
gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De- i,



Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el
Senyor.
Us illoem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem
gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,
Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu,
Anyell de Déu, Fill del Pare. Vós, que lleveu el pecat del món,
tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu



Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re
no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, sú-sci-pe depre-ca-ti-ó-
nem no-stram. Qui sedes ad dèxte-ram Patris, mi-se-ré-re
no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.
Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,
in gló-ri-a De-i Pa-tris. A- men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama
el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te
adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey
celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que
quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás

la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011) *Psalm 115, 12-13.15-18 (R. 1 Cor 10, 16)*



Com podria retornar al Senyor tot el bé que m'ha fet? Invocant el seu nom, alçaré el calze per celebrar la salvació.

¿Cómo pagaré al Señor todo el bien que me ha hecho? Alzaré la copa de la salvación, invocando el nombre del Señor.

R. El cáliz de la bendición es comunión en la sangre de Cristo.



Al Senyor li voldria la mort dels qui l'estimen. Ah, Senyor, sóc el vostre servent, ho sóc des del dia que vaig néixer, vós em trencàreu les cadenes.

Mucho le cuesta al Señor la muerte de sus fieles. Señor, yo soy tu siervo, siervo tuyo, hijo de tu esclava: rompiste mis cadenas.

R. Us oferiré una víctima d'acció de gràcies, invocant el vostre nom, compliré les meves promences, ho faré davant el poble.

R. *Te ofreceré un sacrificio de alabanza, invocando el nombre del Señor. Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo el pueblo.*

ACLAMACIÓ · Música: Domènec Cols (1928-2011); harmonització: David Malet (*1971) *Jn 13, 34*



Glo - ri - a vós, oh Crist, pa - rau - la de Déu.

Us dono un manament nou, diu el Senyor, que us estimeu els uns als altres tal com jo us he estimat.

Gloria y alabanza a ti, oh Cristo Señor nuestro.

Os doy un mandamiento nuevo: que os améis los unos a los otros tal como yo os he amado.

LAVATORI DELS PEUS

Antífona · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011) *Jn 13, 34; 13, 4.5.15; 13, 6.7.8; 13, 14; 13, 35; 1C 13, 13*

R. Us do-no un ma-na-ment nou, diu el Se-



Os doy un mandamiento nuevo, dice el Señor: Que se améis los unos a los otros, tal como yo os he amado.

El Señor se levantó de la mesa y se puso a lavar los pies de sus discípulos. Es éste el ejemplo que les dejó.

El Senyor s'aixecà de taula
i es posà a rentar els peus dels seus deixebles.
És aquest l'exemple que els deixà.

Quan Jesús anava a rentar els peus a Simó Pere,
aquest li diu:
Senyor, vós voleu rentar-me els peus?
Jesús li respon:
Si no et rento, tu no ets dels meus.
Ara no entens això que faig, ho entendràs després.

Si jo, que sóc el Mestre i el Senyor,
us he rentat els peus, com més vosaltres
no us ho heu de fer els uns als altres.

Jesús digué als seus deixebles:
"Tothom coneixerà si sou deixebles meus,
per l'estimació que us tindreu entre vosaltres."

Mantingueu la fe, l'esperança i l'amor.
Mentrestant la fe, l'esperança i l'amor subsisteixen tots tres;
però, de tots tres, l'amor és el més gran.

*Quando Jesús iba a lavar los pies a Simón Pedro,
éste le dice:
Señor, ¿quieres lavarme los pies?
Jesús le responde:
Si no te lavo, tú no eres de los míos.
Ahora no entiendes lo que hago, lo entenderás después.*

*Si yo, que soy el Maestro y el Señor,
os he lavado los pies, cuanto más vosotros os lo debéis hacer unos a otros.*

*Jesús dijo a sus discípulos:
"Todo el mundo conocerá si sois discípulos míos,
por el amor que os tendréis entre vosotros."*

*Mantened la fe, la esperanza y el amor.
Entre tanto la fe, la esperanza y el amor subsisten los tres;
pero, de los tres, el amor es el mayor.*

OFERTORI

Motet *Ubi caritas*, Maurice Duruflé (1902-1986)

Paulí d'Aquileia (a. 796)

**Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi
amor. Exsultemus et in ipso
iucundemur. Timeamus et amemus
Deum vivum. Et ex corde diligamus
nos sincero. Amen.**

On hi ha caritat i amor, allí hi ha Déu.
Formant unitat ens reuneix l'amor del
Crist. Exultem i en ell alegrem-nos.
Temem i estimem el Déu vivent,
i amb cor sincer nosaltres estimem-nos.
Amén.

*Donde hay caridad y amor, allí está Dios.
Formando unidad nos reúne el amor de Cristo.
Exultemos y en él alegrémonos.
Temamos y amemos al Dios viviente,
y con corazón sincero nosotros amémosos.
Amén.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

(XI) XII. s.

6. **S** An-ctus, * Sanctus, San-ctus Dó-mi-nus
De-us Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter-
ra gló-ri-a tu-a. Ho-sánna in excél-sis. Bene-dí-

ctus qui ve-nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán-na
in ex-cél-sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són
plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en
nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el
cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

XV. s.

6. **A** -gnus De-i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di:
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De-i, * qui tol-lis pec-

cá-ta mun-di: mi-se-ré-re no-bis. A-gnus De-i, *
qui tol-lis peccá-ta mun-di: dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Cant *On hi ha veritable amor* · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

On hi ha ve-ri-ta-ble a-mor, a-llí hi ha Déu.
 1. For-mant u-ni-tat, ens re-u-neix l'a-mor del Cris-ti. E-xul-tem i en ell a-le-grem-nos.

2. Quan, doncs, tots ens ajuntem,
 procurem no dividir-nos en l'esperit.
 Que cessin les lluites malignes
 que cessin les discòrdies.
 Que Crist Déu sigui sempre entre nosaltres!

3. Que juntament amb els sants, us puguem veure
 la vostra faç gloriosa, Crist, Déu nostre.
 Joia immensa, joia pura.
 Pels segles infinits de segles. Amén.

Donde hay verdadero amor, allí está Dios.

Formando unidad, nos reúne el amor de Cristo.

*Exultemos y en él alegrémonos.
 Temamos y amemos al Dios vivo.
 ¡Y con corazón sincero también nosotros amémosnos!*

*Cuando todos nos juntemos,
 procuremos no dividirnos en el espíritu.
 Que cesen las luchas malignas
 que cesen las discordias.
 ¡Que Cristo Dios esté siempre entre nosotros!*

*Que junto con los santos, podamos ver
 tu faz gloriosa, Cristo, Dios nuestro.
 Alegría inmensa, gozo puro.
 Por los siglos infinitos de siglos. Amén.*

Motet *Tristis est anima mea*, Orlande de Lassus (1532-1594)

cf. Mt 26, 37-38.51.56

Tristis est anima mea usque ad mortem: sustinete hic et vigilate mecum. Nunc videbitis turbam quæ circumdabit me. Vos fugam capietis, et ego vadam immolari pro vobis.

Trista està la meua ànima fins a la mort:
 Romaneu aquí i vigileu amb mi.
 Ara veureu la turba que m'envolta.
 Podeu fugir a desbandada, i jo seré immolat per vosaltres.

*Triste está mi alma ante la muerte:
 Permaneced aquí y vigilad conmigo.
 Ahora podéis ver la turba que me rodea.
 Podéis huir en desbandada, y ver como seré inmolado por vosotros.*

TRASLLAT DEL SANTÍSSIM SAGRAMENT

Himne *Pange, lingua, gloriosi corporis mysterium* (Cant gregorià)

Sant Tomàs d'Aquino (1225-1274)

1.
P Ange lingua glo-ri-ó-si Córpo-ris mysté-ri-um,
 Sangui-nísque pre-ti-ó-si, Quem in mundi pré-ti-um Fructus
 ventris gene-ró-si Rex effú-dit génti-um.

Canta, llengua, el sant misteri del gloriosíssim Cos i de la Sang preciosa que el Senyor de les nacions, fruit d'entranya generosa, ha vessat per salvar el món.

Canta, oh lengua, el glorioso misterio del Cuerpo y de la Sangre preciosa que el Rey de las naciones fruto de un vientre generoso derramó en rescate del mundo.

Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine, et in mundo conversatus, sparso verbi semine, sui moras incolatus miro clausit ordine.

Se'ns donà i ens volgué néixer del sant ventre virginal i sembrada la paraula en el món on habità, hi acabà la seva estada amb la nova institució.

Nos fue dado, nos nació de una Virgen sin mancha; y después de pasar su vida en el mundo, una vez propagada la semilla de su palabra, terminó el tiempo de su destierro dando una admirable disposición.

In supremæ nocte cœnæ recumbens cum fratribus, observata lege plene cibis in legalibus,

Aquell vespre de la cena, la darrera amb els germans, observats tots els preceptes

En la noche de la Última Cena, sentado a la mesa con sus hermanos, después de observar plenamente la ley sobre la comida legal,

**cibum turbæ duodenæ
se dat suis manibus.**

**Verbum caro, panem verum
verbo carnem efficit,
fitque sanguis Christi merum,
et si sensus deficit,
ad firmandum cor sincerum
sola fides sufficit**

* * *

**Tantum ergo sacramentum
veneremur cernui:
et antiquum documentum
novo cedat ritui;
præstet fides supplementum
sensuum defectui.**

**Genitori genitoque,
lus et jubilatio;
salus, honor, virtus quoque
sit et benedictio.
Procedenti ab utroque
compar sit laudatio.
Amen.**

d'aquell àpat ritual,
per ses mans es dóna als dotze
ell mateix com a menjar.

El Verb-carn amb la paraula
muda en carn el que era pa;
sang de Crist el vi es torna.
Si els sentits no entenen res,
n'hi ha prou amb la fe sola
perquè el cor n'estigui cert.

* * *

De genolls, doncs, adorem-lo,
aquest sagrament tant gran
i el qui en fou imatge antiga
deixi lloc al ritu nou;
que la nostra fe supleixi
el defecte dels sentits.

A Déu Pare i al Fill únic
donem glòria i honor,
majestat i benaurança,
força i benedició.
I donem igual lloança
al qui procedeix d'ambdós.
Amén.

*se da con sus propias manos
como alimento para los doce.*

*El Verbo encarnado, Pan Verdadero,
lo convierte con su palabra en su Carne,
y el vino puro en la Sangre de Cristo.
Y aunque fallen los sentidos,
solo la fe es suficiente
para fortalecer el corazón en la verdad.*

* * *

*Veneremos, pues,
postrados ante tan grande Sacramento;
y la antigua imagen ceda el lugar
al nuevo rito;
la fe reemplaza
la incapacidad de los sentidos.*

*Al Padre y al Hijo
sean dadas alabanza y gloria,
fortaleza, honor,
poder y bendición;
una gloria igual sea dada a
Aquél que de uno y de otro procede.
Amén.*

MEDITACIÓ DAVANT EL SANTÍSSIM SAGRAMENT

Himne *Ave verum corpus*, Francisco de Peñalosa (1470-1528)

**Ave verum corpus,
natum de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine;
cuius latus perforatum
fluxit aqua et sanguine.**

**O dulcis, o pie,
o Iesu, fili Mariæ.
Miserere nobis.**

Salut, cos veritable,
nascut de la verge Maria;
el mateix que patí i fou immolat
a la Creu, per a salvar els homes.
El seu costat perforat
vessà sang i aigua.

Oh dolç Jesús, oh pietós Jesús,
oh Jesús, fill de Maria,
tingueu pietat de nosaltres.

*Salve, verdadero cuerpo,
nacido de la Virgen María,
atormentado y sacrificado
en la cruz por la humanidad,
de cuyo costado perforado
fluyó agua y sangre.*

*Oh dulce Jesús, oh piadoso Jesús,
oh Jesús, hijo de María,
ten piedad de nosotros.*

Innocenci VI (?) (†1362)

3 D'ABRIL DE 2026

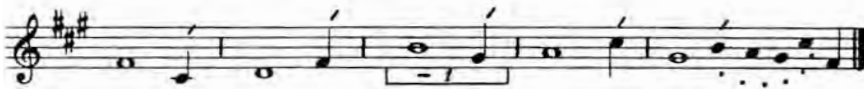
DIVENDRES SANT

OFICI DE LA PASSIÓ DEL SENYOR (17:00 h)

Presideix: Mons. Joan Josep Omella, Cardenal-Arquebisbe de Barcelona

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 30, 2.6.12-13.15-17.25 (R.: Lc 23, 46)



En vós, Senyor, m'emparo,
que no en tingui un desengany.
Allibereu-me, vós que sou bo;
confio el meu alé a les vostres mans,
vós, Déu fidel, m'heu rescatat.

R.

Pregària suplicant i retinguda



Pa- re, con- fi- a el meu a-



lè a les vos-tres mans.

Sóc la befa dels enemics,
burla dels veïns, esglai dels coneguts.
Es decanten de mi els qui em veuen pel carrer,
els seus cors m'han oblidat com si fos mort,
em tenen per una eina que no és bona per a res.

R.

Però jo confio en vós, Senyor,
us dic: «Sou el meu Déu,
teniu el meu destí a les vostres mans;
deslliureu-me dels enemics que em persegueixen.»

R.

Deixeu veure al vostre servent
la claror de la vostra mirada;
salveu-me per l'amor que em teniu.
Sigueu valents, tingueu coratge,
tots els qui espereu en el Senyor.

R.

*A ti, Señor, me acojo:
no quede yo nunca defraudado;
tú, que eres justo, ponme a salvo,
A tus manos encomiendo mi espíritu:
tú, el Dios leal, me librarás.*

R. Padre, a tus manos encomiendo mi espíritu.

*Soy la burla de todos mis enemigos,
la irrisión de mis vecinos, el espanto de
mis conocidos: me ven por la calle y
escapan de mí. Me han olvidado como a
un muerto, me han desechado como a un
cacharro inútil.*

R.

*Pero yo confío en ti, Señor;
te digo: «Tú eres mi Dios».
En tus manos están mis azares:
líbrame de mis enemigos que me
persiguen.*

R.

*Haz brillar tu rostro sobre tu siervo,
sálvame por tu misericordia.
Sed fuertes y valientes de corazón
los que esperáis en el Señor.*

R.

GRADUAL ABANS DE LA PASSIÓ · Música: Antoni Soler (1729-1783)

Fil 2, 8

Christus factus est pro nobis obediens
usque ad mortem.

Crist es féu per nosaltres obedient fins a la
mort.

Cristo se hizo obediente por nosotros
hasta la muerte.

ACLAMACIÓ DESPRÉS DE LA PASSIÓ · Música: Lluís Millet (1867-1941) · Lletra: Lluís Ma. de Valls

Per Vos - tra Pas - sió sa - gra - da, a - do - ra - ble Re - demp - tor, per - do -
 5 neu al - tra ve - ga - da a - quest po - bre pe - ca - dor.

Por tu sagrada pasión,
adorable redentor,
perdona otra vez
a este pobre pecador.

PRESENTACIÓ DE LA SANTA CREU

Invocacions (3 vegades)

V/. Mi - reu l'ar - bre de la creu,
 on mo - rí el Sal - va - dor del món.
 R/. Ve - niu i a - do - rem - lo.

Ÿ. Mirad el árbol de la cruz, donde
murió el Salvador del mundo.

R. Venid y adorémosle.

Antífona

R. Adorem, Senyor, la vostra Creu, lloem i glorifiquem la vostra santa resurrecció; per aquest arbre ha vingut el goig a tot el món.

Que Déu s'apiadi de nosaltres i ens beneeixi, que ens faci veure la claror de la seva mirada.

R.

R. Adoramos, Señor, tu Cruz, alabamos y glorificamos tu santa resurrección; por este árbol ha venido el gozo a todo el mundo.

Que Dios se apiade de nosotros y nos bendiga, que nos haga ver la claridad de su mirada.

R.

ADORACIÓ DE LA SANTA CREU

1. Adorem, Senyor, la vostra Creu

Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

Adorem, Senyor, la vostra Creu; lloem i glorifiquem la vostra santa resurrecció; per aquest arbre ha vingut el goig a tot el món.

Adoramos, Señor, tu Cruz, alabamos y glorificamos tu santa resurrección; por este árbol ha venido el gozo a todo el mundo.

2. Improperis (Primera part)

Música: Ireneu Segarra, OSB

R.
p Po - ble meu, *f* què t'he fet? En
 què t'he en - tris - tit? *p* Res - pon - me!

Pueblo mío, ¿qué te he hecho?
¿En qué te he entristecido?
¡Respóndeme!

Yo te saqué de la tierra de Egipto,
y tú has preparado una cruz a tu Salvador.

Jo et vaig treure de la terra d'Egipte,
i tu has preparat una creu al teu Salvador.

R.

Jo et vaig conduir quaranta anys pel desert,
et vaig nodrir amb manà
i et vaig introduir en una terra excel·lent,
i tu has preparat una creu al teu Salvador.

Què més havia de fer per tu que no ho hagi fet?
Et vaig plantar com vinya escollida, bellíssima,
i tu te m'has tornat del tot amarga;
m'has donat a beure vinagre en la meva set,
i amb la llança has obert el costat del teu Salvador.

R. Santo Dios, Santo Fuerte, Santo
Inmortal,
¡ten piedad de nosotros!

*Yo te conduje cuarenta años por el
desierto,
te nutrí con maná
y te introduje en una tierra excelente,
y tú has preparado una cruz a tu
Salvador.*

*¿Qué más iba a hacer por ti que no lo
haya hecho?
Te planté como viña escogida,
bellísima,
y tú te has vuelto del todo amarga;
me has dado a beber vinagre en mi sed,
y con la lanza has abierto el costado de
tu Salvador.*

3. *Motet O Crux ave, spes unica*

Música: Joan Pau Pujol (1570-1626)* · Text: Venanci Fortunat (ca. 530-ca. 600)

O Crux ave, spes unica,
hoc Passionis tempore
piis adauge gratiam,
reisque dele crimina.

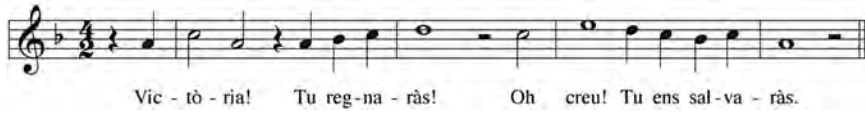
Salve, oh creu, única esperança nostra!
En aquest temps de Passió,
augmenta la gràcia en els justs,
esborra els crims dels reus.

¡Salve, oh Cruz, nuestra única esperanza!
En este tiempo de Pasión,
aumenta la gracia a los justos,
borra los crímenes de los culpables.

4. *Victòria, tu regnaràs!*

Música: David Julien (1914-2013)

R.



Vic - tò - ria! Tu reg - na - ràs! Oh creu! Tu ens sal - va - ràs.

1. Tu brilles sobre els homes que cerquen la veritat.
Oh creu, font d'on rebrolla l'amor i la llibertat.
2. Tu portes l'alegria al pobre i al malalt.
Tu ets la llum que ens guia vers Crist, cabdill immortal.
3. A l'ombra dels teus braços el món la pau cercarà.
Com Crist, amb claus per llaços, per tu el cel guanyarà.

R. ¡Victoria, tu reinarás! ¡Oh cruz, tú nos salvarás!

*El verbo en ti clavado muriendo nos rescató.
De ti, madero santo, nos viene la redención.
Extiende por el mundo tu Reino de salvación;
oh cruz, fecunda fuente de vida y bendición.
Impere sobre el odio tu Reino de caridad;
alcancen las naciones el gozo de la unidad.*

5. *Oh testa lacerada*

Música: Hans Leo Haßler (1564-1612) · Lletra: Bernat de Claravall – Joan Maragall



1. Oh tes - ta lá - ce - ru - da del bon Je - sús, mon Déu. Oh

tes - ta cir - cum - da - da d'es - pi - nes i menys - preu. Oh

tes - ta, a - bans ce - nyi - da de glò - ria res - plen - dent, a -

vui, tan es - car - ni - da, jo et faig a - ca - ta - ment.

2. Oh, rostre nobilíssim / que el món féu estremir!
Oh, rostre amorosíssim / com et mudà el sofrir!
Oh, faç esgroguèida! / Qui de tos ulls l'esclat,
la llum, que és tota vida, / apaga amb crueltat?

1. Oh testa lacerada, del buen Jesús, mi Dios. Oh testa circundada de espinas y desprecio. Oh testa, antes ceñida de gloria resplandeciente, hoy, tan escarnecida, yo te hago acatamiento.

2. ¡Oh, rostro nobilísimo / que el mundo hizo estremecer! ¡Oh, rostro amorosísimo / cómo te mudó el sufrir! ¡Oh, faz amarillenta! / ¿Quién de tus ojos el brillo, la luz, que es toda vida, / apaga con crueldad?

TRASLLAT DEL SANTÍSSIM SAGRAMENT

Impropis (Segona part)

Música: Ireneu Segarra, OSB

Jo per tu vaig assotar l'Egipte,
fent morir els seus primogènits;
i tu m'has lliurat després d'assotar-me.

*Yo por ti azoté el Egipto,
haciendo morir a sus primogénitos;
y tú me has entregado después de azotarme.*

R.



p Po - ble meu, *f* què t'he fet? En

què t'he en - tris - tit? *p* Res - pon - me!

Jo et vaig treure d'Egipte
i vaig enfonsar el Faraó en el mar Roig,

R. Pueblo mío, ¿qué te he hecho?
¿En qué te he entristecido? ¡Respóndeme!

Yo te saqué de Egipto y hundí el Faraón en el mar Rojo,

* *Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.*

i tu m'has lliurat als grans sacerdots.

Jo vaig obrir davant teu el mar;
i tu amb la llança has obert el meu costat.

Jo vaig caminar davant teu en una columna de núvol,
i tu m'has conduït al Pretori de Pilat.

Jo al desert et vaig nodrir amb manà
i tu m'has pegat bufetades i assots.

Jo et vaig donar, per beure, aigua saludable d'una roca,
i tu m'has donat fel i vinagre.

Jo per tu vaig ferir els reis cananeus,
i tu has ferit el meu cap amb una canya.

Jo et vaig donar un ceptre reial,
i tu has cenyit el meu cap amb corona d'espines.

*y tú me has entregado a los sumos
sacerdotes.*

*Yo abrí el mar frente a ti; y tú con la lanza
has abierto mi costado.*

*Yo caminé delante de ti en una columna de
nube, y tú me has conducido al Pretorio de
Pilat.*

*Yo en el desierto te nutrí con maná
y tú me has pegado bofetadas y azotes.*

*Yo te di, para beber, agua saludable de una
roca, y tú me has dado hiel y vinagre.*

*Yo por ti herí a los reyes cananeos,
y tú has herido mi cabeza con una caña.*

*Yo te di un cetro real, y tú has ceñido mi
cabeza con corona de espinas.*

COMUNIÓN · Música: Ireneu Segarra, OSB

R.



Les me-ves mans i els meus peus han fo - ra -
dat, puc comp - tar tots els meus os - sos.

Déu meu, Déu meu,
per què m'heu abandonat?
No us arriba el meu crit d'auxili,
la pregària que us adreça el meu clam.
Crido de dia, i no em responeu,
crido de nit, i no me'n feu cas.
I això que vós teniu el tron al santuari,
esperança d'Israel.

R.

En vós confiaven els nostres pares,
hi confiaven, i els va alliberar;
clamaven, i eren deslliurats,
confiaven, i no els va defraudar.

R.

Però jo sóc un cuc, no pas un home,
befa de la gent i menysprea del poble;
tots els qui em veuen es riuen de mi,
amb els llavis i amb el cap prenen aires de mofa.
S'ha adreçat al Senyor; que l'alliberi, doncs;
que el salvi, si tant se l'estima.

R.

Però sou vós qui em traguéreu del si de la mare,
sou vós qui em confiàreu als seus pits;
acabat de néixer, em van dur a la vostra falda,
sou el meu Déu des d'aleshores.
No us allunyeu, que el perill és a prop,
i no tinc qui m'ajudi.

R.

M'envolta un ramat de braus,
m'acorrallen uns vedells de Basan;
com lleons que rugeixen i destrossen,
baden la boca contra mi.
Tot jo m'escolo com aigua,
tinc desarticulats els meus ossos.

R.

Psalm 21

R. *Me taladran las manos y los pies, puedo
contar mis huesos.*

*Dios mío, Dios mío,
¿por qué me has abandonado?
A pesar de mis gritos,
mi oración no te alcanza.
Dios mío, de día te grito, y no respondes;
de noche, y no me haces caso.
Porque tú eres el Santo
y habitas entre las alabanzas de Israel.*

R.

*En ti confiaban nuestros padres;
confiaban, y los ponías a salvo;
a ti gritaban, y quedaban libres;
en ti confiaban, y no los defraudaste.*

R.

*Pero yo soy un gusano, no un hombre,
vergüenza de la gente, desprecio del
pueblo;
al verme, se burlan de mí,
hacen visajes, menean la cabeza:
«Acudió al Señor, que lo ponga a salvo;
que lo libre si tanto lo quiere».*

R.

*Tú eres quien me sacó del vientre,
me tenías confiado en los pechos de mi
madre;
desde el seno pasé a tus manos,
desde el vientre materno tú eres mi Dios.
No te quedes lejos, que el peligro está cerca
y nadie me socorre.*

R.

*Me acorralla un tropel de novillos,
me cercan toros de Basán;
abren contra mí las fauces
leones que descuartizan y rugen.
Estoy como agua derramada,
tengo los huesos descoyuntados.*

R.

El cor, com si fos cera,
se'm fon dins les entranyes,
tinc eixut com terrissa el paladar,
la llengua se m'hi encasta,
i m'ajaieu a la pols de la mort.

R.

M'envolta una munió de gossos,
em rodeja un estol de malfactors
m'han lligat les mans i els peus,
puc comptar tots els meus ossos.

R.

Em miren, em contemplen satisfets,
es reparteixen entre ells els meus vestits,
es juguen als daus la meva roba.
Almenys vós, Senyor, no us allunyeu,
força meva, cuiteu a defensar-me.

R.

Allibereu-me de l'espasa,
que no mori entre les grapes del gos,
salveu-me de la gola del lleó,
gardeu de les banyes del brau la meva pobra vida.

R.

*Mi corazón, como cera,
se derrite en mis entrañas;
mi garganta está seca como una teja,
la lengua se me pega al paladar;
me aprietas contra el polvo de la muerte.*

R.

*Me acorralla una jauría de mastines,
me cerca una banda de malhechores;
me taladran las manos y los pies,
puedo contar mis huesos.*

R.

*Ellos me miran triunfantes,
se reparten mi ropa,
echan a suerte mi túnica.
Pero tú, Señor, no te quedes lejos;
fuerza mía, ven corriendo a ayudarme.*

R.

*Librame a mí de la espada,
y a mi única vida de la garra del mastín;
sálvame de las fauces del león;
a este pobre, de los cuernos del búfalo.*

R.

Motet *O vos omnes* · Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Lam 1, 12

**O vos omnes qui transitis per viam,
attendite et videte:
Si est dolor similis sicut dolor meus.**

Oh, tots els qui passeu pel camí,
observeu i mireu
si hi cap dolor semblant al meu dolor.

*Oh, vosotros, los que pasáis por el camino:
mirad y ved si hay acaso
dolor como mi dolor.*

**Attendite, universi populi,
et videte dolorem meum.**

Guaiteu, tots els pobles,
i vegeu el meu dolor.

*Mirad, pueblos todos,
y ved mi dolor.*

4 D'ABRIL DE 2026

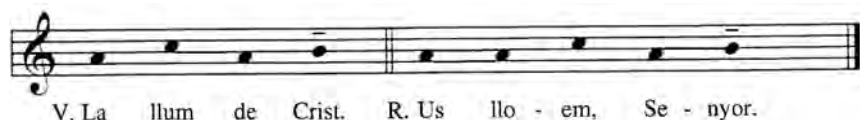
SOLEMNE VETLLA PASQUAL

(20:00 h)

Presideix: Mons. Joan Josep Omella, Cardenal-Arquebisbe de Barcelona

I. PROCESSÓ D'ENTRADA AMB EL CIRI PASQUAL

1. Invocacions



V. ¡Luz de Cristo!
R. ¡Te alabamos, Señor!

2. Cant Joiosa llum santa

Música: Lucien Deiss (1921-2007). Lletra: Pere Tena

R.



Jo - io - sa llum san - ta, que ens por - tes la glò - ri - a del Pa - re del cel im - mor -
tal, Déu i sal - va - dor Je - su - crist.

Gozosa luz santa, que nos traes la gloria del Padre del Cielo inmortal, Dios y salvador Jesucristo.

1. El sol ya se ha puesto hoy, pero siendo por la fe hijos de la luz, alabamos todos al Padre y al Hijo y al Santo Espíritu de Dios.

2. Digno eres, Señor, de ser alabado, por voces puras para siempre, ¡Hijo de Dios, que nos das la vida, que todo el mundo te glorifique!

3. Alabado seas, Señor, que nos has bendecido con tu Espíritu, y nos has dado el amor y la luz del día santo.

4. Bendito seas, Señor, Dios nuestro y Rey del universo, que nos has hecho vivir y nos has permitido llegar al día de hoy.

1. El sol ja s'ha post avui, però essent per la fe fills de la llum, lloem tots el Pare i el Fill i el Sant Esperit de Déu.

2. Digne sou vós, Senyor, d'ésser lloat per veus pures per sempre, Fill de Déu, que ens doneu la vida, que tot el món us glorifiqui!

3. Sigueu lloat, Senyor, que ens heu beneït amb el vostre Esperit, i ens heu donat l'amor i la llum del dia sant.

4. Beneït sigueu, Senyor, Déu nostre i Rei de l'univers, que ens heu fet viure i ens heu permès d'arribar al dia d'avui.

II. GRADUAL

*Desperta, tu que dorms, Rafael Murillo (*1984)*

Desperta, tu que dorms,
aixeca't d'entre els morts
i el Crist t'il·luminarà.

*Despierta, tú que duermes,
levántate de entre los muertos
y Cristo te iluminará.*

III. PREGÓ PASQUAL

Exultin de joia tots els àngels del cel,
exultin els ministres de Déu.
I que soni la trompeta victoriosa
per celebrar el triomf d'un Rei tan gran.
Que la terra també s'ompli d'alegria,
il·luminada i radiant de la claror
que ve de la llum del regne etern;
perquè avui la foscor ja s'ha esvaït.
També s'ha d'alegrar la mare Església,
ornada amb l'esclat d'aquesta llum.
Que el cant joiós de tot el poble
ressoni en aquesta sagrada nau.

*Exulten por fin los coros de los ángeles,
Exulten las jerarquías del cielo,
y por la victoria de rey tan poderoso
que las trompetas anuncien la salvación.
Goce también la tierra, inundada de tanta claridad,
y que, radiante con el fulgor del Rey eterno,
se sienta libre de la tiniebla,
que cubría el orbe entero.
Alégrese también nuestra madre la Iglesia,
revestida de luz tan brillante;
resuene este templo
con las aclamaciones del pueblo.*

I a vosaltres, germans, caríssims,
que presencieu l'admirable claror d'aquesta flama,
jo us invito a invocar, amb mi,
la bondat de Déu omnipotent.
[Ell, malgrat que no ho mereixo,
ha volgut comptar-me entre els diaques].

*Por eso, queridos hermanos,
que asistís a la admirable claridad de esta luz santa,
invocad conmigo la misericordia de Dios Omnipotente,
para que
[aquel que, sin mérito mío,
me agregó al número de los diaconos],*

Per cantar, doncs, la glòria d'aquest ciri
li demano el do de la seva llum.

[V. El Senyor sigui amb vosaltres.

R. I amb el vostre esperit.]

V. Amunt els cors.

R. Els elevem al Senyor.

V. Donem gràcies al Senyor Déu nostre.

R. Cal fer ho i és de justícia.

És realment just i necessari
que amb tot el cor i amb tota l'ànima
fem servir la nostra veu
per lloar el Pare omnipotent, Déu invisible,
i el seu Fill unigènit, Jesucrist, nostre Senyor.
Ell ha pagat per nosaltres al Pare
aquell deute que Adam va contreure;
i ha esborrat amorosament, amb la seva sang,
l'antiga condemna que havíem merescut.
Perquè aquesta és la festa de Pasqua,
en la qual l'Anyell veritable és immolat;
i es marquen les portes amb la seva sang.

Aquesta és la nit
en què el Senyor, en altre temps,
va treure d'Egipte els nostres pares, els fills d'Israel,
i els va fer passar a peu eixut el Mar Roig.
Aquesta és la nit
que amb el foc d'una columna lluminosa,
esvai la tenebra del pecat.
Aquesta és la nit
que torna a la gràcia
i associa amb els sants els qui avui,
a tot arreu, separats dels vicis i de la foscor del pecat,
creuen en Crist.

Aquesta és la nit
en què Crist, trencant els lligams de la mort,
ha pujat victoriós dels inferns.
Què n'hauríem tret d'haver nascut,
si no hi hagués redempció?
Oh admirable condescendència de la vostra bondat!
Oh incalculable predilecció amb què ens heu estimat!
Per redimir l'esclau, heu sacrificat el Fill.
Calia el pecat d'Adam,
que la mort de Crist ha esborrat.

Oh culpa sortosa,
que ens ha merescut un Redemptor tan gran!
Oh nit benaurada!
Només tu vas saber l'hora
en què Crist ressuscità d'entre els morts.
Aquesta és la nit
de la qual diu l'Escriptura:
«La nit us és tan clara com el dia,
llum o fosca us són igual».
Aquesta nit santa i poderosa
allunya el pecat,
renta les culpes,
fa innocents els caiguts,
torna l'alegria als entristits,
dissipa els odis,
restableix la concòrdia,
converteix les nacions.
En la gràcia d'aquesta nit
accepteu, oh Pare sant,
el sacrifici vespertí d'aquesta lloança
i la flama d'aquesta columna de cera,
elaborada per les abelles,
que l'Església us ofereix per mans dels seus ministres.

Hem fet ja l'elogi d'aquest ciri
que hem encès amb el foc nou

*complete mi alabanza a este cirio,
infundiendo el resplandor de su luz.*

[V. El Señor esté con vosotros.

R. Y con tu espíritu.]

V. Levantemos el corazón.

R. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

V. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R. Es justo y necesario.

*Realmente es justo y necesario
aclamar con nuestras voces
y con todo el afecto del corazón
a Dios invisible, el Padre Todopoderoso,
y a su único Hijo, Nuestro Señor Jesucristo.
Porque Él ha pagado por nosotros al Eterno Padre
la deuda de Adán
y, derramando su Sangre, canceló el recibo,
del antiguo pecado.
Porque éstas son las fiestas de Pascua
en las que se inmola el verdadero Cordero,
cuya Sangre consagra las puertas de los fieles.*

*Esta es la noche en que sacaste de Egipto,
a los israelitas, nuestros padres,
y los hiciste pasar a pie el Mar Rojo.
Esta es la noche en que la columna de fuego
esclareció las tinieblas del pecado.
Esta es la noche
en la que por toda la tierra,
los que confiesan su fe en Cristo, son arrancados
de los vicios del mundo
y de la oscuridad del pecado,
son restituidos a la gracia
y son agregados a los santos.*

*Esta es la noche en que,
rotas las cadenas de la muerte,
Cristo asciende victorioso del abismo.
¿De qué nos serviría haber nacido
si no hubiéramos sido rescatados?
¡Qué asombroso beneficio de tu amor por nosotros!
¡Qué incomparable ternura y caridad!
¡Para rescatar al esclavo, entregaste al Hijo!
Necesario fue el pecado de Adán,
que ha sido borrado por la muerte de Cristo.*

*¡Feliz la culpa
que mereció tal Redentor!
¡Qué noche tan dichosa!
Sólo ella conoció el momento
en que Cristo resucitó del abismo.
Esta es la noche
de que estaba escrito:
«Será la noche clara como el día,
la noche iluminada por mi gozo.»
Y así, esta noche santa
ahuyenta los pecados,
lava las culpas,
devuelve la inocencia a los caídos,
la alegría a los tristes,
expulsa el odio,
trae la concordia,
doblega a los potentes.
En esta noche de gracia,
acepta, Padre Santo,
el sacrificio vespertino de esta llama,
que la Santa Iglesia te ofrece
en la solemne ofrenda de este cirio,
obra de las abejas.*

*Sabemos ya lo que anuncia esta columna de fuego,
ardiendo en llama viva para gloria de Dios.*

i que crema en honor de Déu.
 Foc que, un cop repartit,
 no minva per la flama manllevada,
 ja que s'alimenta de la cera que es fon,
 i que l'abella mare ha produït
 per mantenir aquesta flama preciosa.
 Oh nit realment benaurada,
 que uneix el cel i la terra,
 nit en què l'home retroba Déu.
 Us demanem, doncs, Senyor,
 que aquest ciri consagrat al vostre nom,
 cremi sense parar, per desfer la foscor d'aquesta nit;
 i, acceptat per vós com un perfum agradable,
 ajunti la seva claror amb la de les estrelles del cel.
 Que l'estel del matí en trobi encesa encara la flama;
 aquell estel, vull dir, que mai no es pon:
 Crist, que, tornant d'entre els morts,
 s'aparegué gloriós als homes
 com el sol en dia serè.
 Ell, que viu i regna pels segles dels segles.
 R̄. Amén.

*Y aunque distribuye su luz,
 no mengua al repartirla,
 porque se alimenta de cera fundida,
 que elaboró la abeja fecunda
 para hacer esta lámpara preciosa.
 ¡Qué noche tan dichosa
 en que se une el cielo con la tierra,
 lo humano con lo divino!
 Te rogamos, Señor, que este cirio,
 consagrado a tu nombre,
 para destruir la oscuridad de esta noche,
 arda sin apagarse
 y, aceptado como perfume,
 se asocie a las lumbreras del cielo.
 Que el lucero matutino lo encuentre ardiendo,
 Oh lucero que no conoce ocaso y es Cristo,
 tu Hijo resucitado,
 que volviendo del abismo,
 brilla sereno para el linaje humano,
 y vive y reina por los siglos de los siglos.
 R̄. Amén.*

IV. LECTURES I PSALMS RESPONSORIALS

1. Psalm 32, 4-7.12-13.20.22 (R̄.: 5b)

Música: Domènec Cols (1928-2011)



La paraula del Senyor és sincera,
 es manté fidel en tot el que fa;
 estima el dret i la justícia,
 la terra és plena del seu amor.

*Que la palabra del Señor es sincera,
 y todas sus acciones son leales;
 él ama la justicia y el derecho,
 y su misericordia llena la tierra.*

R̄.

R̄. La misericordia del Señor llena la tierra.



La paraula del Senyor ha fet el cel,
 amb l'alè de la boca ha creat l'estelada;
 com dins un odre recull l'aigua del mar,
 reté l'oceà en el seu llit.

*La palabra del Señor hizo el cielo;
 el aliento de su boca, sus ejércitos;
 encierra en un odre las aguas marinas,
 mete en un depósito el océano.*

Feliç la nació que té el Senyor per Déu,
 feliç el poble que ell s'ha escollit per heretat.
 El Senyor guaita des del cel
 observant un per un tots els homes.

*Dichosa la nación cuyo Dios es el Señor,
 el pueblo que él se escogió como heredad.
 El Señor mira desde el cielo,
 se fija en todos los hombres.
 Nosotros aguardamos al Señor:*

Tenim posada l'esperança en el Senyor,
 auxili nostre i escut que ens protegeix.
 Que el vostre amor, Senyor, no ens deixi mai;
 aquesta és l'esperança que posem en vós.

*él es nuestro auxilio y escudo;
 con él se alegra nuestro corazón,
 en su santo nombre confiamos.*

2. Psalm 15, 5.8-11 (R̄.: 1)

Música: Domènec Cols



Senyor, heretat meua i calze meu,
 vós m'heu triat la possessió.
 Sempre tinc present el Senyor;
 amb ell a la dreta, mai no cauré.

*El Señor es el lote de mi heredad y mi copa,
 mi suerte está en tu mano.
 Tengo siempre presente al Señor,
 con él a mi derecha no vacilaré.*

℞.

Tens i allargat



Guar- deu-me, Déu meu, en vós tro- bo re-
fu- gi.

El meu cor se n'alegra i en faig festa tot jo,
fins el meu cos reposa confiat:
no abandonareu la meua vida enmig dels morts,
ni deixareu caure a la fossa el qui us estima.

M'ensenyareu el camí que duu a la vida:
joia i festa a desdir a la vostra presència;
al costat vostre, delícies per sempre.

3. Èxode 15, 1-18 (℞.: 1a)

Cantem al Senyor per la seva gran victòria,
ha tirat al mar cavalls i cavallers.
Del Senyor em ve la glòria i el triomf,
és ell qui m'ha salvat. És el meu Déu, i jo l'he de lloar;
és el Déu del meu pare, i jo l'he d'enaltir!

℞.



Can-tem al Se - nyor per la se - va gran vic - tò-ri-a.

El Senyor és un gran guerrer,
el seu nom és el Senyor!
Ha tirat al mar els carros del Faraó,
els millors combatents s'han enfonsat al mar Roig.

Els han cobert les onades
i han baixat al fons com un roc.
La vostra dreta, Senyor, té un poder magnífic,
la vostra dreta, Senyor, ha desfet l'enemic.

Feu entrar el vostre poble a la muntanya,
planteu-lo a la vostra heretat,
al lloc on heu posat el vostre tron,
al santuari que han construït les vostres mans.
El Senyor serà rei per sempre més!

4. Psalm 29, 2-6.11-13 (℞.: 2a)



Amb quin goig us exalço, Senyor!
M'heu tret a flor d'aigua quan m'ofegava,
i no heu permès que s'alegrin els enemics.
Senyor, m'heu arrencat de la terra dels morts,
quan ja m'hi enfonsava, m'heu tornat la vida.

℞.

Sobri



Amb quin goig us e- xal-ço, Se- nyor.

Canteu al Senyor els qui l'estimeu,
enaltiu la seva santedat!
El seu rigor dura un instant;

℞. Protégeme, Dios mío, que me refugio en ti.

Por eso se me alegra el corazón, se gozan mis entrañas, y mi carne descansa serena: porque no me entregarás a la muerte ni dejarás a tu fiel conocer la corrupción.

Me enseñarás el sendero de la vida, me saciarás de gozo en tu presencia, de alegría perpetua a tu derecha.

Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005)

Cantemos al Señor, sublime es su victoria: caballo y jinete ha arrojado en el mar. Mi fuerza y mi poder es el Señor, él fue mi salvación. Él es mi Dios: yo lo alabaré; el Dios de mis padres: yo lo ensalzaré.

℞. Cantemos al Señor, sublime es su victoria.

El Señor es un guerrero, su nombre es el Señor. Los carros del Faraón los lanzó al mar, ahogó en el Mar Rojo a sus mejores capitanes.

Las olas los cubrieron, bajaron hasta el fondo como piedras. Tu diestra, Señor, es fuerte y terrible; tu diestra, Señor, tritura al enemigo.

Los introduces y los plantas en el monte de tu heredad, lugar del que hiciste tu trono, Señor; santuario, Señor, que fundaron tus manos. El Señor reina por siempre jamás.

Música: Domènec Cols

Te ensalzaré, Señor, porque me has librado y no has dejado que mis enemigos se rían de mí. Sacaste mi vida del abismo, y me hiciste revivir cuando bajaba a la fosa.

℞. Te ensalzaré, Señor, porque me has librado.

Tañed para el Señor, fieles suyos, dad gracias a su nombre santo; su cólera dura un instante,

el seu favor, tota la vida.
Cap al tard tot eren plors,
l'endemà són crits de joia.

Escolteu, Senyor, compadiu-vos de mi;
ajudeu-me, Senyor.
Heu mudat en joia les meves penes.
Senyor, Déu meu, us lloaré per sempre

5. *Isaïes 12, 2-6 (R.: 3)*

El Senyor és el Déu que em salva,
confio, no m'espanto.
D'ell em ve la força i el triomf,
és ell qui m'ha salvat.

R.

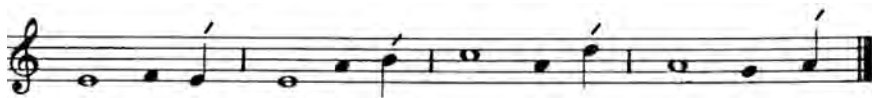


Can - tant de goig sor - ti - rem a bus - car l'ai - gua de les
font - s de sal - va - ci - ó.

Cantant de goig sortirem a buscar l'aigua
de les fonts de salvació.
Enaltiu el Senyor, proclameu el seu nom,
feu conèixer entre els pobles les seves gestes.
Recordeu que el seu nom és Excels.

Canteu al Senyor, que ha fet coses glorioses.
Que ho publiquin per tota la terra.
Poble de Sió, aclama'l ple de goig,
perquè el Sant d'Israel
és gran a la teva ciutat.

6. *Psalms 18, 8-11 (R.: Jn 6, 68b)*



És perfecta la llei del Senyor,
i l'ànima hi descansa;
és ferm el que el Senyor disposa,
dona seny als ignorants.

R.



Contemplatiu
Se - nyor, vós te - niu pa - rau - les de vi - da e -
ter - na.

Els preceptes del Senyor són planers,
omplen el cor de goig;
els manaments del Senyor són transparents,
il·luminen els ulls.

Venerar el Senyor és cosa santa,
es manté per sempre;
els determinis del Senyor són ben presos,
tots són justíssims.

Són més desitjables que l'or fi,
més que l'or a mans plenes;
són més dolços que la mel
regalimant de la bresca.

su bondad de por vida;
al atardecer nos visita el llanto,
por la mañana, el júbilo.

Escucha, Señor, y ten piedad de mí,
Señor, socórreme. Cambiaste mi luto en
danzas. Señor, Dios mío, te daré gracias por
siempre.

Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

El Señor es mi Dios y salvador:
confiaré y no temeré,
porque mi fuerza y mi poder es el Señor,
él fue mi salvación.

R. Sacaréis aguas con gozo de las fuentes de
la salvación.

Sacaréis aguas con gozo de las fuentes de la
salvación. Dad gracias al Señor,
invocad su nombre,
contad a los pueblos sus hazañas,
proclamad que su nombre es excelso.

Tañed para el Señor que hizo proezas,
anunciadlas a toda la tierra;
gritad jubilosos, habitantes de Sión:
«Qué grande es en medio de ti el Santo de
Israel.»

Música: Domènec Cols

La ley del Señor es perfecta
y es descanso del alma;
el precepto del Señor es fiel
e instruye al ignorante.

R. Señor, tienes palabras de vida eterna.

Los mandatos del Señor son rectos
y alegran el corazón;
la norma del Señor es límpida
y da luz a los ojos.

La voluntad del Señor es pura
y eternamente estable;
los mandamientos del Señor son verdaderos
y eternamente justos.

Más preciosos que el oro,
más que el oro fino;
más dulce que la miel
de un panal que destila.

7. Psalm 41, 3.5, 42, 3-4 (R.: 41, 2)

Música: Ireneu Segarra, OSB

Tot jo tinc set de Déu, del Déu que m'és vida;
quan podré veure Déu cara a cara?

R.



Com la cér-vo-la de-le-ja l'ai-gua, ai-xí, Se-nyor, us de-sit-ja la me-va à-ni-ma.

Recordo com en altres temps
venia amb colles d'amics
cap a la casa de Déu,
enmig d'un aplec festiu,
amb crits d'alegria i de lloança.

Envieu-me la llum i la veritat;
que elles em guiïn,
que em duguin a la muntanya sagrada,
al lloc on residiu.

I m'acostaré a l'altar de Déu,
a Déu, que és la meva alegria;
ho celebraré i us lloaré amb la cítara,
Senyor, Déu meu.

*Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo:
¿cuándo entraré a ver el rostro de Dios?*

R. Como busca la cierva corrientes de agua,
así mi alma te busca a ti, Dios mío.

*Desahogo mi alma conmigo:
cómo marchaba a la cabeza del grupo
hacia la casa de Dios,
entre cantos de júbilo y alabanza,
en el bullicio de la fiesta.*

*Envía tu luz y tu verdad;
que ellas me guiën
y me conduzcan hasta tu monte santo,
hasta tu morada.*

*Que yo me acerque al altar de Dios,
al Dios de mi alegría;
que te dé gracias al son de la cítara,
Dios, Dios mío.*

V. GLÒRIA (B6)

Música: Miquel Barbarà (1939-2024)



Glò-ri-a Déu a dalt del cel. Glò-ri-a Déu a dalt del cel.

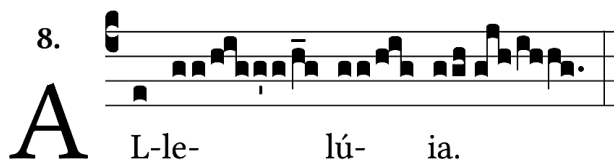
i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. %
Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei
celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist,
Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare. %
Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós,
que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; %
vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. %
Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim,
Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén. %

*Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios
Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios,
Cordero de Dios, Hijo del Padre. Tú que quitas el pecado del
mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del
mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la
derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres
Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu
Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.*

VI. AL·LELUIA

Música: Cant gregorià

8.



A L-le-lú-ia.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

1ª estrofa



En- al- tiu el Se- nyor: que n'és, de bo;
Que res pongui la ca- sa d'Is- ra- el:
per- du- ra e- ter- na- ment el seu a- mor.

*Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.
Diga la casa de Israel:
eterna es su misericordia*

Ṛ.

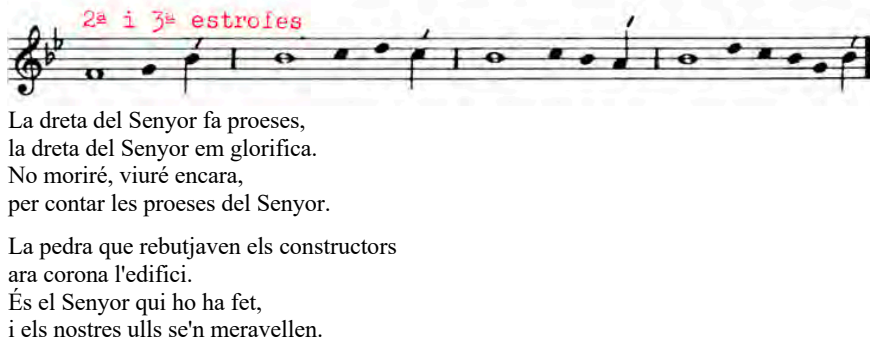
Airós



Al- le- lu- ia, Al- le- lu- ia, Al- le- lu- ia.

Ṛ. Aleluya, aleluya, aleluya.

2ª i 3ª estrofes



La dreta del Senyor fa proeses,
la dreta del Senyor em glorifica.
No moriré, viuré encara,
per contar les proeses del Senyor.

La pedra que rebutjaven els constructors
ara corona l'edifici.
És el Senyor qui ho ha fet,
i els nostres ulls se'n meravellen.

*La diestra del Señor es poderosa,
la diestra del Señor es excelsa.
No he de morir, vivir
para contar las hazañas del Señor.*

*La piedra que desecharon los arquitectos
es ahora la piedra angular.
Es el Señor quien lo ha hecho,
ha sido un milagro patente.*

VII. LITÚRGIA BAPTISMAL

Processó vers el baptisteri: Lletanies



Ky-ri-e e- le- i- son. Chri- ste e- le- i- son. Ky-ri-e e- le- i- son.

Ṛ. Señor, ten piedad.
Ṛ. Cristo, ten piedad.

Ṛ. Senyor, tingueu pietat. / Ṛ. Crist, tingueu pietat.

A les invocacions dels sants:



Santa Maria, Mare de Déu. Ṛ. pre- gueu per no- sal- tres.

Ṛ. Ruega por nosotros.

A les invocacions a Crist:



Sigueu - nos pro- pi- ci: Ṛ. a- lli- be- reu - nos Se- nyor.

Ṛ. Libranos, Señor.

A les súplices penitencials:



Nosaltres, pe- ca- dors. Ṛ. us pre- guem queens es- col- teu.

Ṛ. Te rogamos, óyenos.

Conclusió:



Ṛ. Crist o- ïu - nos. Ṛ. Crist es- col- teu - nos.

Ṛ. ¡Cristo, óyenos!
Ṛ. ¡Cristo, escúchanos!

Després de la benedicció de l'aigua

Música: David Julien (1914-2013)

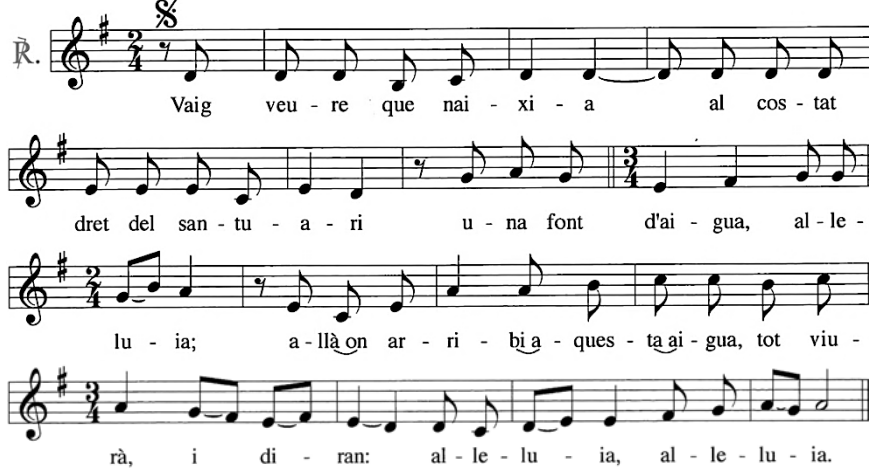
Ṛ.



Be- ne- i - rem el Se- nyor sem- pre i en tot lloc.

*Benedicemos al Señor, siempre y en todo
lugar.*

Airós i festiu



R. Vaig veu - re que nai - xi - a al cos - tat
dret del san - tu - a - ri u - na font d'ai - gua, al - le -
lu - ia; a - llà on ar - ri - bi a - ques - ta ai - gua, tot viu -
rà, i di - ran: al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

1. Enaltiu el Senyor, proclameu el seu nom,
feu conèixer entre els pobles les seves gestes.
Recordeu que el seu nom és excels.

2. Canteu al Senyor, que ha fet coses glorioses.
Poble de Sió, aclama'l ple de goig,
perquè el Sant d'Israel és gran a la teva ciutat.

Vi que nació junto al lado derecho del santuario una fuente de agua, aleluya; / donde llegue esta agua, todo vivirá, y dirán: aleluya, aleluya.

1. Enaltecéd al Señor, proclamad su nombre, dad a conocer entre los pueblos sus hazañas. Recordad que su nombre es excelso.

2. Cantad al Señor, que ha hecho cosas gloriosas. Pueblo de Sión, aclámalo lleno de gozo, porque el Santo de Israel es grande en tu ciudad.

Administració de la Confirmació als catecúmens

Aspersió

Motet *Vidi aquam*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Ez 47, 1-12

Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia.

He vist l'aigua que naixia del costat dret
del temple, al·leluia.

*He visto el agua que nació del lado derecho
del templo, aleluya.*

Et omnes ad quos pervenit aqua ista,
salvi facti sunt, et dicent:
Alleluia, alleluia.

I a tots als qui arriba aquesta aigua, són
salvats i diuen:
Al·leluia, al·leluia.

*Y a todos a quienes llega esta agua, son
salvados y dicen:
Aleluya, aleluya.*

VIII. LITÚRGIA EUCARÍSTICA

OFERTORI

Motet *Sepulto Domino*, Tomás Luis de Victoria

Mt 27, 62-66

Sepulto Domino signatum est
monumentum: voluentes lapidem ad
ostium monumenti.
Ponentes milites qui custodirent illum.
Accedentes principes sacerdotum ad
Pilatum petierunt illum.

Un cop sepultat el Senyor, el sepulcre fou
segellat amb una pedra que varen fer rodar
a la porta del sepulcre.
I posaren soldats per custodiar-lo.
Els prínceps dels sacerdots acudiren a Pilat
i li ho van demanar.

*Una vez sepultado el Señor, el sepulcro fue
sellado con una piedra que rodaron en la
puerta del sepulcro.
Y pusieron soldados para custodiarle.
Los príncipes de los sacerdotes acudieron a
Pilato y se lo pidieron.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis



6. (XI) XII. s.
S An - ctus, * Sanctus, San - ctus Dó - mi - nus
De - us Sá - ba - oth. Ple - ni sunt cæ - li et ter -
ra gló - ri - a tu - a. Ho - sán - na in excél - sis. Bene - dí -
ctus qui ve - nit in nó - mi - ne Dó - mi - ni. Ho - sán - na
in ex - cél - sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6. XV. s.



A - gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-di :
 mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
 cá-ta mun-di : mi-se-ré-re no- bis. A-gnus De- i, *
 qui tol-lis peccá-ta mun-di : dona no-bis pa- cem.

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Himne *O canta, canta la victòria*

Música: Ireneu Segarra, OSB · Lletra: Hildebrand Miret, OSB

Moderat



1. Oh! can - ta, can - ta la vic - tò - ri - a
 del cè - lic Re - demp - tor; po - ble no - vell can -
 ta la glò - ri - a de la Re - demp - ci - ó.
allargant
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

2. Canta l'aurora que expel·lia del món la tenebror;
 avui el Crist la mort vencia ornat de resplendor.
 Al·leluia, al·leluia, al·leluia!
3. Canta la Pasqua, que ens esposa joïós el diví Anyell;
 car amb sa sang que el món arrossa signà el pacte novell.
 Al·leluia, al·leluia, al·leluia!
4. Canta al Senyor: que els cels conviden, ja oberts, el cor amant;
 ran el sepulcre els àngels criden a festa triomfant.
 Al·leluia, al·leluia, al·leluia!
5. Canta al bon Déu a qui s'inclina el món tot renovat;
 canta la gesta gegantina de Crist ressuscitat.
 Al·leluia, al·leluia, al·leluia!
6. Glòria a vós, eternal Pare, i al Fill que ens redimí,
 glòria a vós, Amor, encara, i honor sia sens fi.
 Al·leluia, al·leluia, al·leluia!

1. ¡Oh! canta, canta la victoria del célico Redentor; pueblo novel canta la gloria de la redención.
 ¡Aleluya, aleluya, aleluya!

3. Canta la Pascua, que nos esposa gozoso el divino Cordero; pues con su sangre que el mundo arrastra firmó el nuevo pacto.
 ¡Aleluya, aleluya, aleluya!

5. Canta al buen Dios ante quien se inclina el mundo renovado; canta la gesta gigantesca de Cristo resucitado.
 ¡Aleluya, aleluya, aleluya!

2. *Canta la aurora que expelia del mundo la tiniebla; hoy Cristo la muerte vencía adornado de resplandor.*
¡Alehuya, alehuya, alehuya!

4. *Canta al Señor: que los cielos invitan abiertos, al corazón amante; ran del sepulcro los ángeles llaman a fiesta triunfante.* *¡Alehuya, alehuya, alehuya!*

6. *Gloria a ti, eternal Padre, y al Hijo que nos redimió, gloria a ti, Amor, aún, y honor sea sin fin.*
¡Alehuya, alehuya, alehuya!

Motet *O sacrum convivium*, Tomás Luis de Victoria

**O sacrum convivium
in quo Christus sumitur.
Recolitur memoria passionis eius
mens impletur gratia
et futuræ gloriæ nobis pignus datur.**
Alleluia.

Oh, banquet sagrat
en el qual Crist és consumit.
Fent memòria de la seva passió,
les nostres ments s'omplen de gràcia
i ens és donada la promesa de la
glòria futura. Al·leluia.

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

*Oh, banquete sagrado
en el que Cristo es consumido.
Haciendo memoria de su pasión,
nuestras mentes se llenan de gracia
y nos es dada la promesa de la
gloria futura. Alehuya.*

FINAL

Antífona

Anònim (almenys del s. XIII)

Ant.
6.
Re-gí-na cæ-li * læ-tá-re, alle-lú-ia : Qui- a quem
me-ru-ísti portá-re, alle-lú-ia, Re-surréx-it, si-cut dix-it,
alle-lú-ia; Ora pro no-bis De-um, alle-lú-ia.



Reina del cel, alegreu-vos, al·leluia.
Perquè aquell que meresquéreu dur,
al·leluia.
Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.
*Alégrate reina del cielo, alehuya.
Porque el que mereciste llevar, alehuya.
Ha resucitado, como dijo, alehuya.
Ruega por nosotros a Dios, alehuya.*

Processó

Motet *Regina cæli*, Joan Cererols, OSB (1618-1680)*

**Regina cæli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.**

Reina del cel, alegreu-vos, al·leluia.
Perquè aquell que meresquéreu dur, al·leluia.
Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

*Alégrate reina del cielo, alehuya.
Porque el que mereciste llevar, alehuya.
Ha resucitado, como dijo, alehuya.
Ruega por nosotros a Dios, alehuya.*

* Mestre de capella de l'Abadia de Montserrat.

12 D'ABRIL DE 202&
DIUMENGE II DE PASQUA (A)

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Motet *Laudate Dominum*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

Psalm 116

**Laudate Dominum omnes gentes,
 laudate eum omnes populi.
 Quoniam confirmata est
 super nos misericordia eius,
 et veritas Domini manet in æternum.**

**Gloria tibi Domine,
 qui natus es de Virgine,
 cum Patre et Sancto Spiritu,
 in sempiterna sæcula. Amen.**

Lloeu el Senyor, tots els pobles,
 glorifiqueu-lo, totes les nacions.
 És immensa la seva misericòrdia amb
 nosaltres,
 la fidelitat del Senyor durarà sempre.

Glòria a vós Senyor,
 que sou nat de la Verge,
 amb el Pare i l'Esperit Sant
 per segles sense fi. Amén.

*Alabad el Señor, todos los pueblos,
 glorificadlo, todas las naciones.
 Es inmenso su amor por nosotros,
 la fidelidad del Señor durará siempre.*

*Gloria a ti Señor,
 nacido de la Virgen,
 con el Padre y el Espíritu Santo,
 por siglos sin fin. Amén.*

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Carles Prat (*1985)

**Vidi aquam egredientem de templo,
 a latere dextro, alleluia:
 Et omnes, ad quos pervenit aqua ista,
 salvi facti sunt et dicent, alleluia.
 Confitemini Domino, quoniam bonus:
 quoniam in sæculum misericordia eius.
 Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
 Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
 et in sæcula sæculorum. Amen.**

Vaig veure aigua que fluïa del costat dret
 del temple, al·leluia:
 I a tots a qui va arribar aquella aigua
 han estat salvats i diuen: al·leluia.
*Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo;
 perdura eternament el seu amor.*
 Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
 Com era al principi, ara i sempre, i pels
 segles dels segles, Amén.

*Vi agua que fluía del lado derecho del
 templo, aleluia:
 Y a todos a los que llegó aquella agua
 han sido salvados y cantan: aleluia.
 Dad gracias al Señor porque es bueno,
 porque es eterna su misericordia.
 Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
 Santo. Como era en un principio, ahora y
 siempre, y por los siglos de los siglos.
 Amén.*

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, Missa de Angelis

XVI. s.

5. **G** Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-ni-
 bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
 Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gimus ti-
 bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us, Rex
 cæ-léstis, De-us Pa-ter omní-pot-ens. Dómi-ne Fi-li uni-
 gé-ni-te Je-su Christe. Dómi-ne De-us, Agnus De-i,

Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, mi-se-ré-re
 no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi, sú-sci-pe depre-ca-ti-ó-
 nem no-stram. Qui sedes ad dèxte-ram Patris, mi-se-ré-re
 no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.
 Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu,
 in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.
 Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial,

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo,

Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres. Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

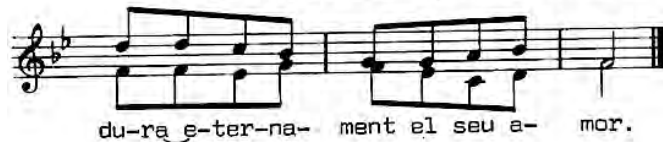
Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 117, 1-4. 22-24.25-27a (R.: 1)



Enal·tiu el Senyor, que n'és de bo,
perdura eternament el seu amor.
Que respongui la casa d'Israel:
perdura eternament el seu amor.



Que respongui la casa d'Aharon:
perdura eternament el seu amor.
Que responguin els qui veneren el Senyor:
perdura eternament el seu amor.

R. La pedra que rebutjaven els constructors
ara corona l'edifici.

És el Senyor qui ho ha fet,
i els nostres ulls se'n meravellen.
Avui és el dia en què ha obrat el Senyor,
alegrem-nos i celebrem-lo.

R. Ah, Senyor, doneu-nos la victòria!
Ah, Senyor, feu que prosperem!
Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Us beneïm des de la casa del Senyor.
El Senyor és Déu. Que ell ens il·lumini.

R.

*Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.*

*Diga la casa de Israel:
eterna es su misericordia.*

R. *Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.*

*Diga la casa de Aarón:
eterna es su misericordia.
Digan los que temen al Señor:
eterna es su misericordia.*

R. *La piedra que desecharon los arquitectos
es ahora la piedra angular.*

*Es el Señor quien lo ha hecho,
ha sido un milagro patente.
Este es el día que hizo el Señor:
sea nuestra alegría y nuestro gozo.*

R. *Señor, danos la salvación;
Señor, danos prosperidad.
Bendito el que viene en nombre del Señor,
os bendecimos desde la casa del Señor.
El Señor es Dios, él nos ilumina.*

R.

SEQÜÈNCIA

Wipo de Borgonya (?) (s. XI)



Els cristians immolien un càntic triomfal
a la Victima pasqual.
Morint l'Anyell, la guarda d'ovelles redimia.
El Just els pecadors amb Déu reconcilia.

Lluitaren Vida i Mort
en lluita sense mida.
El Rei de vida, mort,
ja regna amb nova vida.

Digueu-nos, oh Maria, ¿què heu vist en el camí?
La tomba que va obrir el Crist quan ressorgia,
i el Crist que revivia amb glòria sense fi.
Els àngels sense dol, les benes i el llençol.

El Crist, en qui jo espero, el Crist ressuscità;
camí de Galilea, ell us precedirà. Jesús ressuscitat,
sou, d'entre els morts, Senyor,
Monarca vencedor; tingueu-nos pietat.

*Ofrezcan los cristianos ofrendas de alabanza
a gloria de la Víctima propicia de la Pascua.
Cordero sin pecado que a las ovejas salva,
a Dios y a los culpables unió con nueva alianza.*

*Lucharon vida y muerte
en singular batalla,
y, muerto el que es la Vida,
triunfante se levanta.*

*«¿Qué has visto de camino, María en la mañana?»
«A mi Señor glorioso, la tumba abandonada,
los ángeles testigos, sudario y mortaja.*

*¡Resucitó de veras mi amor y mi esperanza!
Venid a Galilea, allí el Señor aguarda;
allí veréis los suyos la gloria de la Pascua».
Primicia de los muertos, sabemos que estás resucitado.
Rey vencedor, ten piedad de nosotros.*

AL·LELUIA (C13) · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Jn 20, 29

Caminant-energic



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Diu el Senyor: Tomàs, perquè m'has vist has cregut? Feliços els qui creuran sense haver vist.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Dice el Señor: Tomás, ¿porque me has visto has creído? Bienaventurados los que crean sin haber visto.

CREDO · Símbol dels Apòstols · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, res - sus - ci -
tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel. seu a la dre - ta de Déu,
Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - dí - car els
vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -
glé - si - a ca - tò - lí - ca, a - pos - tò - lí - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels

Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

✠ Catedral de Barcelona

40 *cresc.*
sants; la re-mis-si-ó dels pe-cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la
44 *allarg.*
carn; la vi-da per-du-ra-ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Motet *Angelus Domini*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Mt 28, 2. 5-6

Angelus Domini descendit de caelo, et accedens revolvit lapidem, et super eum sedit. Et dixit mulieribus: Nolite timere: scio enim quia crucifixum quaeritis: Iam surrexit: venite, et videte locum, ubi positus erat Dominus. Alleluia.

Un àngel del Senyor davallà del cel, féu rodolar la pedra i s'hi va asseure al damunt. L'àngel digué a les dones: No tingueu por; ja sé que cerqueu el crucificat. Ha ressuscitat: veniu, vegeu el lloc on havien posat el Senyor. Al·leluia.

Un ángel del Señor, bajando del cielo y acercándose, corrió la piedra y se sentó encima. El ángel habló a las mujeres: Vosotras no temáis, ya sé que buscáis al crucificado. Ha resucitado: Venid a ver el sitio donde yacía. Aleluia.

SANCTUS (E2) · Música: Albert Taulé (1932-2007)

Solemne
Sant, Sant, Sant és el Se-nyor, Déu de l'u-ni-
6 vers. El cel i la ter-ra són plens de la vos-tra glò-ri-
12 a. Ho-san-na a dalt del cel. Be-ne-í el qui
19 ve en nom del Se-nyor. Ho-san-na a dalt del cel.

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI (M2) · Música: Albert Taulé

Devot
A - nyell de Déu, que llé-veu el pe-cat del món, lín-do-
1^a i 2^a 3^a
gueu pí-e-tat de nos-al-tres. A - neu - nos la pau.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.

COMUNIÓ

Motet *Quia vidisti me*, Luca Marenzio (1553-1599)

Jn 20, 29

Quia vidisti me, Thoma, credidisti: beati qui non viderunt, et crediderunt. Alleluia.

Perquè m'has vist, Tomàs, has cregut: benaurats aquells que creuran sense haver vist. Al·leluia.

Porque me has visto, Tomás, has creído: bienaventurados quienes creerán sin haber visto. Aleluia.

FINAL

Antífona *Regina caeli*, a 8 veus, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Anònim (almenys del s. XII)

Regina caeli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Reina del cel, alegreu-vos, al·leluia.
Perquè aquell que meresquéreu dur, al·leluia.
Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

Alégrate reina del cielo, aleluia. Porque el que mereciste llevar, aleluia. Ha resucitado, como dijo, aleluia. Ruega por nosotros a Dios, aleluia.

*Mestre de capella de la Catedral de Barcelona (1612-1626).

19 D'ABRIL DE 2026

DIUMENGE III DE PASQUA (A)

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Motet *Jubilate Deo*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Psalm 99

**Jubilate Deo omnis terra.
Servite Domino in lætítia.
Introite in conspectus eius in
exultatione.**

**Scitote, quoniam Dominus ipse est Deus:
ipse fecit nos et non ipsi nos;
populus eius et oves pascuæ eius.**

**Introite portas eius in confessione,
atria eius in hymnis: confitemini illi.**

**Laudate nomen eius,
quoniam suavis est Dominus,
in æternum misericordia eius
et usque in generationem
et generationem veritas eius.**

Aclameu el Senyor arreu de la terra,
doneu culte al Senyor amb cants de festa,
entreu davant d'ell amb crits d'alegria.

Reconeixeu que el Senyor és Déu,
que és el nostre creador i que som seus,
som el seu poble i el ramat que ell
pastura.

Entreu als seus portals enaltint-lo,
canteu lloances als seus atris,
enaltiu i beneïu el seu nom:

«Que n'és, de bo, el Senyor!
Perdura eternament el seu amor,
és fidel per segles i segles».

*Aclama al Señor, tierra entera,
servid al Señor con alegría.
Llega a él con cantares de gozo.*

*Sabed que el Señor es Dios:
él nos creó, a él pertenecemos,
somos su pueblo, y ovejas de su rebaño.
Entrad por sus puertas dando gracias,
avanzad por sus atrios entre himnos.*

*Alabad su nombre,
porque el Señor es bondadoso,
y su misericordia es eterna,
de generación en generación
permanece su verdad.*

* *Mestre de capella de la Catedral de Barcelona.*

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Ez 47; Ps 117

**Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista,
salvi facti sunt et dicent, alleluia.
Confitemini Domino, quoniam bonus:
quoniam in sæculum misericordia ejus.
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.**

Vaig veure aigua que fluïa del costat dret
del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua
han estat salvats i diuen: al·leluia.
*Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo;
perdura eternament el seu amor.*
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles dels segles, Amén.

*Vi agua que fluía del lado derecho del
templo, alehuya:
Y a todos a los que llegó aquella agua
han sido salvados y cantan: alehuya.
Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora y
siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.*

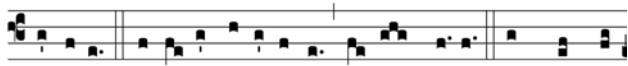
GLÒRIA (Cant gregorià: Gloria XI, *Missa Orbis factor*)

2.  X. s.

G Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax ho-
mí-ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus
te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-
gimus ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dó-mi-ne
De-us, Rex cæ-léstis, De-us Pa-ter omni-pot-ens. Dó-mi-



ne Fi-li uni-gé-ni-te Ie-su Christe. Dó-mi-ne De-us,
Agnus De-i, Fí-li-us Patris. Qui tol-lis peccá-ta mun-di,
mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mun-di, sú-sci-pe de-
pre-ca-ti-ónem nostram. Qui se-des ad dèx-te-ram Patris,
mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus



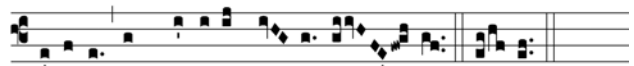
Dóminus. Tu so-lus Altíssimus, Ie-su Christe. Cum Sancto

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vos, que lleveu el pecat del món, acollíu la nostra súplica; vos, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vos sou l'únic Sant, vos l'únic Senyor, vos l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.



Spí-ri-tu, in gló-ri-a De- i Pa- tris. A-men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 15, 1-2a.5.7-11 (R.: 11a)



Guardeu-me, Déu meu, en vos trobo refugi.
Jo dic: «Senyor, ningú com vos no em fa feliç.»
Senyor, heretat meva i calze meu,
vos m'heu triat la possessió.

R.



Beneït sigui el Senyor que em dona seny.
Fins a les nits m'amonesta el meu cor.
Sempre tinc present el Senyor;
amb ell a la dreta, mai no cauré.

R.

El meu cor se n'alegra i faig festa tot jo,
fins el meu cors reposa confiat;
no abandoneu la meva vida enmig dels morts,
ni deixareu caure a la fossa el qui us estima.

R.

M'ensenyareu el camí que duu a la vida:
joia i festa a desdir a la vostra presència;
al costat vostre, delícies per sempre.

R.

*Protégeme, Dios mío, que me refugio en ti.
Yo digo al Señor: No hay bien para mí fuera de ti. El Señor es el lote de mi heredad y mi copa, mi suerte está en tu mano.*

R. Dad gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

*Bendeciré al Señor que me aconseja,
hasta de noche me instruye internamente.
Tengo siempre presente al Señor;
con él a mi derecha no vacilaré.*

R.

*Por eso se me alegra el corazón,
y mi carne descansa esperanzada.
Porque no me abandonarás en la región de los muertos ni dejarás a tu fiel ver la corrupción.*

R.

*Me enseñarás el sendero de la vida,
me saciarás de gozo en tu presencia,
de alegría perpetua a tu derecha.*

R.

AL·LELUIA (C12) · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Lc 24, 32




Jesús, Senyor nostre, obriu-nos el sentit de les Escriptures; feu que s'abrusi el nostre cor quan vos ens parleu.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Jesús, Señor nuestro, ábrenos el sentido de las Escripturas y haz que arda nuestro corazón cuando hablas.

CREDO (Cant gregorià: Credo III)

XVII. s.

5.  **C**redo in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem, factó-rem cæ-li et terræ, vi-si-bí-li-um ó-mni-um, et in- vi-si-bí-li-um. Et in unum Dóminum Je-sum Christum, Fí-li-um De-i uni-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante ómni- a sæ- cu- la. De-um de De- o, lumen de lúmi- ne, De-um ve- rum de De- o ve- ro. Gé- ni- tum, non fa- ctum, consubstanti- á-lem Patri: per quem ómni- a facta sunt. Qui propter nos hómi- nes, et propter nostram sa- lú- tem descéndit de cæ- lis. Et incarná- tus est de Spí- ri- tu Sancto ex Ma- rí- a Vírgi- ne: Et homo factus est. Cru- ci- fí- xus ét- i- am pro no- bis: sub Pónti- o Pi- lá- to passus, et sepúl- tus



est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se- cúndum Scriptú- ras. Et ascéndit in cæ- lum: sedet ad dexte- ram Pa- tris. Et í- te- rum ventú- rus est cum gló- ri- a, ju- di- cá- re vi- vos et mórtu- os: cu- jus regni non e- rit fi- nis. Et in Spí- ri- tum San- ctum, Dóminum, et vi- vi- fi- cántem: qui ex Patre Fí- li- ó- que pro- cé- dit. Qui cum Patre et Fí- li- o simul ado- rá- tur, et conglo- ri- fi- cá- tur: qui locú- tus est per Prophé- tas. Et unam sanctam cathó- li- cam et apostó- li- cam Ecclé- si- am. Confi- te- or unum baptisma in remissi- ónem pecca- tó- rum. Et expécto re- surrecti- ónem mortu- ó- rum. Et vi- tam ventú- ri sæ- cu- li. A- men.

Símbol de Nicea

Crec en un sol Déu, Pare totpoderós, Creador del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. I en un sol Senyor, Jesucrist, Fill Unigènit de Déu, nascut del Pare abans de tots els segles. Déu nat de Déu, Llum resplendor de la Llum, Déu veritable nascut del Déu veritable, engendrat, no pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per ell tota cosa fou creada. El qual per nosaltres els homes i per la nostra salvació davallà del cel. I, per obra de l'Esperit Sant, s'encarnà de la Verge Maria, i es feu home. Crucificat després per nosaltres sota el poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat. I resuscità el tercer dia, com deien ja les Escriptures, i se'n pujà al cel, on seu a la dreta del Pare, i tornarà gloriós a judicar els vius i els morts, i el seu regnat no tindrà fi. Crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i infon la vida, que procedeix del Pare i del Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és adorat i glorificat; que parlà per boca del profetes. I en una sola Església, santa, catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un sol baptisme per perdonar el pecat i espero la resurrecció dels morts, i la vida de la glòria. Amén.

Símbolo niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo, recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

OFERTORI

Motet *Lauda anima mea*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

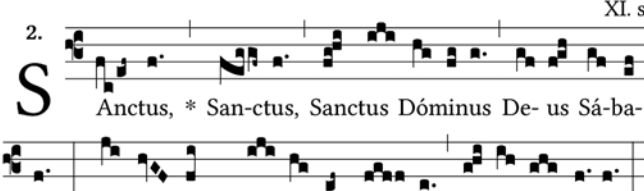
cf. Ps 145, 2

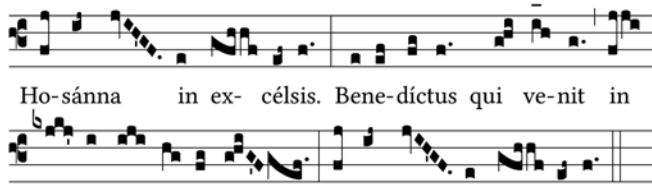
Lauda, anima mea, Dominum:
laudabo Dominum in vita mea:
psallam Deo meo, quamdiu (fu)ero,
alleluia.

Lloa el Senyor, ànima meva;
lloaré el Senyor tota la vida,
cantaré al meu Déu mentre sigui al
món, al·leluia.

*Alaba mi alma al Señor;
alabaré al Señor mientras viva,
tañeré para mi Dios mientras exista,
aleluya.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*

2.  XI. s.
S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-ba-



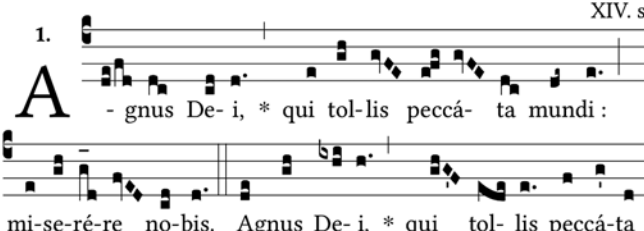
Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve-nit in
nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

oth. Ple-ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a tu- a.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*

1.  XIV. s.
A - gnus De- i, * qui tol-lis peccá- ta mundi :
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta



mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pec-
cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *O sacrum convivium*, Giaches de Wert (1535-1596)

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

O sacrum convivium
in quo Christus sumitur.
Recolitur memoria passionis eius
mens impletur gratia
et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
Alleluia.

Oh, banquet sagrat
en el qual Crist és consumit.
Fent memòria de la seva passió,
les nostres ments s'omplen de gràcia
i ens és donada la promesa de la
glòria futura. Al·leluia.

*Oh, banquete sagrado
en el que Cristo es consumido.
Haciendo memoria de su pasión,
nuestras mentes se llenan de gracia
y nos es dada la promesa de la
gloria futura. Aleluya.*

FINAL

Antífona *Regina cæli*, Joan Cererols (1618-1680)

Anònim (almenys del s. XII)

Regina cæli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Reina del cel, alegre-vos, al·leluia.
Perquè aquell que merescüreu dur, al·leluia.
Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

*Alégrate reina del cielo, aleluya.
Porque el que mereciste llevar, aleluya.
Ha resucitado, como dijo, aleluya.
Ruega por nosotros a Dios, aleluya.*

* *Mestre de Capella de l'Abadia de Montserrat.*

23 D'ABRIL DE 2026

SANT JORDI, MÀRTIR

PATRÓ SECUNDARI DE LES DIÒCESIS DE CATALUNYA

MISSA CONVENTUAL (19:15 h)

INTROIT

Motet *Laudate Dominum*, Joan Pau Pujol (1570-1626)*

Psalm 99

**Jubilate Deo omnis terra.
Servite Domino in lætitia.
Introite in conspectus eius in
exultatione.**

**Scitote, quoniam Dominus ipse est Deus:
ipse fecit nos et non ipsi nos;
populus eius et oves pascuæ eius.**

**Introite portas eius in confessione,
atria eius in hymnis: confitemini illi.**

**Laudate nomen eius,
quoniam suavis est Dominus,
in æternum misericordia eius
et usque in generationem
et generationem veritas eius.**

Aclameu el Senyor arreu de la terra,
doneu culte al Senyor amb cants de festa,
entreu davant d'ell amb crits d'alegria.

Reconeixeu que el Senyor és Déu,
que és el nostre creador i que som seus,
som el seu poble i el ramat que ell
pastura.

Entreu als seus portals enaltint-lo,
canteu lloances als seus atris,
enaltiu i beneïu el seu nom:

«Que n'és, de bo, el Senyor!
Perdura eternament el seu amor,
és fidel per segles i segles».

*Aclama al Señor; tierra entera,
servid al Señor con alegría.
Llega a él con cantares de gozo.*

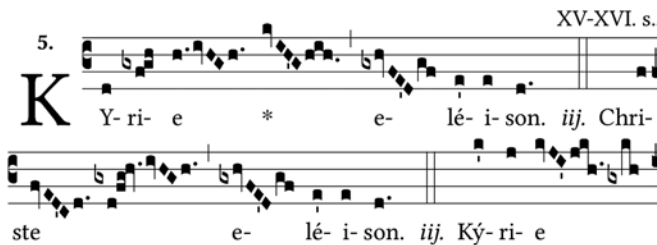
*Sabed que el Señor es Dios:
él nos creó, a él pertenecemos,
somos su pueblo, y ovejas de su rebaño.
Entrad por sus puertas dando gracias,
avanzad por sus atrios entre himnos.*

*Alabad su nombre,
porque el Señor es bondadoso,
y su misericordia es eterna,
de generación en generación
permanece su verdad.*

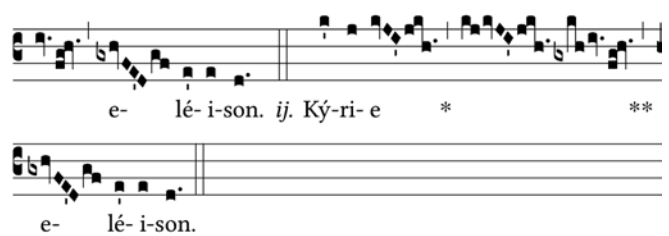
KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

XV-XVI. s.

5. **K** Y-ri- e * e- lé- i-son. *ij.* Chri-
ste e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e



Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.



e- lé- i-son. *ij.* Ký-ri- e * **
e- lé- i-son.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

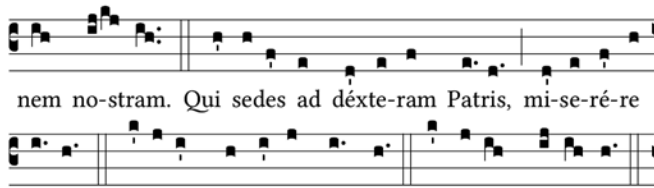
XVI. s.

5. **G** Ló-ri- a in excelsis De- o. Et in terra pax homí-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex




cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-
gé- ni- te Je- su Chri- ste. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,
Fí- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re
no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, sú- sci- pe depre- ca- ti- ó-

* *Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.*



nem no-stram. Qui sedes ad dexte-ram Patris, mi-se-ré-re
no-bis. Quóni-am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus.

Gloria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.



Tu so-lus Al-tíssimus, Je-su Christe. Cum Sancto Spi-ri-tu,
in gló-ri-a De-i Pa-tris. A-men.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor; Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.


Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor; sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Jordi-Agustí Piqué, OSB (*1963)

Psalm 33, 2-9

Beneiré el Senyor en tot moment,
tindrè sempre als llavis la seva lloança.
La meva ànima es gloria en el Senyor;
se n'alegraran els humils quan ho sentin.

R.



Pausat
El Se - nyor m'ha es - col - tat, res no m'es - pan - ta.

Tots amb mi glorifiquem el Senyor,
exalcem plegats el seu nom.
He demanat al Senyor que em guiés;
ell m'ha escoltat, res no m'espanta.

R.

Alceu vers ell la mirada. Us omplirà de llum,
i no haureu d'abaixar els ulls avergonyits.
Quan els pobres invoquen el Senyor,
els escolta i els salva del perill.

R.

Acampa l'àngel del Senyor
entorn dels seus fidels, per protegir-los.
Tasteu, i veureu que n'és, de bo, el Senyor,
feliç l'home que s'hi refugia.

R.

*Bendigo al Señor en todo momento,
su alabanza está siempre en mi boca;
mi alma se gloria en el Señor: que los
humildes lo escuchen y se alegren.*

R. Yo consulté al Señor, y me respondió.

*Proclamad conmigo la grandeza del
Señor; ensalcemos juntos su nombre.
Yo consulté al Señor, y me respondió,
me libró de todas mis ansias.*

R.

*Contempladlo, y quedaréis radiantes,
vuestro rostro no se avergonzará.
El afligido invocó al Señor,
él lo escuchó y lo salvó de sus angustias.*

R.

*El ángel del Señor acampa en torno a
quienes lo temen, y los protege. Gustad y
ved qué bueno es el Señor, dichoso el que
se acoge a él.*

R.

AL·LELUIA (C13) · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Jn 15, 19b.5b



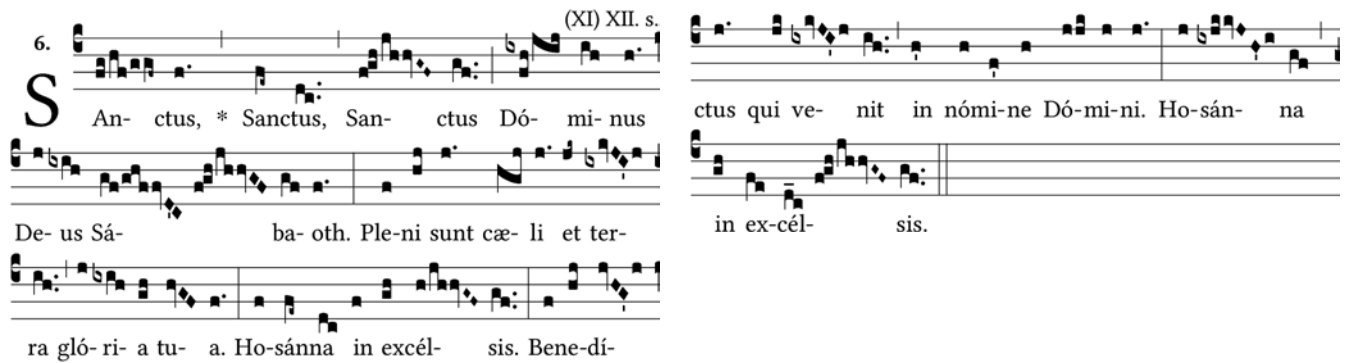
Caminant-energic
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Manteniu-vos en l'amor que us tinc, diu el Senyor; qui està en mi i jo en ell dóna molt de fruit.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Jesús, Señor nuestro, ábrenos el sentido de la Escrituras; que arda nuestro corazón con tu palabra.

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII *de Angelis*

6.  (XI) XII. s.

S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus
 De- us Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cæ- li et ter-
 ra gló- ri- a tu- a. Ho- sánna in excél- sis. Bene- dí-

ctus qui ve- nit in nómi- ne Dó- mi- ni. Ho- sán- na
 in ex- cél- sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor; Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII *de Angelis*

6.  XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :
 mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-

cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *
 qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
 Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *O sacrum convivium*, Thomas Tallis (1505-1585)

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

**O sacrum convivium
 in quo Christus sumitur.
 Recolitur memoria passionis eius
 mens impletur gratia
 et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
 Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
 en el qual Crist és consumit.
 Fent memòria de la seva passió,
 les nostres ments s'omplen de gràcia
 i ens és donada la promesa de la
 glòria futura. Al·leluia.

*Oh, banquete sagrado
 en el que Cristo es consumido.
 Haciendo memoria de su pasión,
 nuestras mentes se llenan de gracia
 y nos es dada la promesa de la
 gloria futura. Aleluya.*


FINAL

Goigs de Sant Jordi, música de Joan Salvat; lletra d'Artur Masriera



Puix que el cel a vós con- fi - a la mis- sió més ex- cel- lent: Pa -
 Puix que el cel a vós con- fi - a des- lliu- rar el bon cre- ient:

tró de ca- va- lle- ri - a vet - lleu per la pà- tria mi - a i pel seu re - nai - xe

 Catedral de Barcelona

Fi



- ment L'art la his - tò - ria i la lle - gen - da han bro - dat vos tre man
Dalt del cel us pro cla - ma - ren pa - tró del bon ca - va -
N'e - ra u - na gen - til prin - ce - sa ro - ba - do - ra de l'a -
Al pri - mer born de la llan - ça cau el mons - tre tras - pas -
Quan l'a - bril ve i es co - ro - na amb les ro - ses dels jar -
Vet - lleu per la pà - tria a - ma - da, per la se - va lli - ber -



- tell i us han fet la mi - llor o - fre - na amb la plo - ma i el ci - sell. Des del
ller; l'es - pa - sa que us hi do - na - ren és l'es - glai de Llu - ci - fer. A l'es -
mor, i un mons - tre que fa fe - re - sa la vol cap - ti - var traï - dor; pe - rò
sat, la ver - ge ja en des - lliu - ran - ça se l'em - por - ta ben lli - gat; tot el
dins, us fes - te - ja Bar - ce - lo - na més que tots els pa - la - dins. gent de
tat, per la fe ben ar - re - la - da, per la san - ta ger - man - dat. I si ar -



nord fins a mig - di - a de lle - vant fins a po - nent: Pa - tró de ca - va - lle -
cut se us im - pri - mi - a la creu ro - ja en camp d'ar - gent:
vós amb va - len - ti - a hi a - cu - diu es - co - me - tent:
po - ble amb a - le - gri - a, rams i pal - mes va ba - tent:
to - ta je - rar - qui - a us can - ta de - vo - ta - ment:
ri - bés el gran di - a de sal - var - la com - ba - tent:



D.C. al Fi
ri - a vet - lleu per la pà - tria mi - a i pel seu re - nai - xe - ment.

26 D'ABRIL DE 2026

DIUMENGE IV DE PASQUA (A)

**MISSA CONVENCIONAL
(10:30 h)**

INTROIT

Motet *Misericordia Domini*, Ottavio Pitoni (1657-1743)

Psalm 32, 5b-6a. 1

Misericordia Domini plena est terra,
alleluia.
Verbo Domini caeli firmati sunt, alleluia.
Exsultate justi in Domino rectos decet
collaudatio.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper et
in saecula saeculorum. Amen.

La terra és plena de l'amor del Senyor,
al·leluia.
La paraula del Senyor ha fet el cel,
al·leluia.
Justos, aclameu el Senyor,
fareu bé de lloar-lo, homes rectes.
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles del segles. Amén.

La misericordia del Senyor llena la tierra,
aleluia.
La palabra del Señor hizo el cielo, aleluia.
Aclamad, justos, al Señor,
que merece la alabanza de los buenos.
Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora y
siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

ASPERSIÓ

Motet *Vidi aquam*, Manuel Cardoso (1566-1650)

cf. Ez 47; Ps 117

Vidi aquam egredientem de templo,
a latere dextro, alleluia:
Et omnes, ad quos pervenit aqua ista,
salvi facti sunt et dicent, alleluia.
*Confitemini Domino, quoniam bonus:
quoniam in saeculum misericordia ejus.*
Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
et in saecula saeculorum. Amen.

Vaig veure aigua que fluïa del costat dret
del temple, al·leluia:
I a tots a qui va arribar aquella aigua
han estat salvats i diuen: al·leluia.
*Enaltiu el Senyor, que n'és, de bo;
perdura eternament el seu amor.*
Glòria al Pare, i al Fill, i a l'Esperit Sant.
Com era al principi, ara i sempre, i pels
segles dels segles, Amén.

Vi agua que fluía del lado derecho del
templo, aleluia:
Y a todos a los que llegó aquella agua
han sido salvados y cantan: aleluia.
Dad gracias al Señor porque es bueno,
porque es eterna su misericordia.
Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en un principio, ahora y
siempre, y por los siglos de los siglos.
Amén.

GLÒRIA (B2) · Música: Albert Taulé (1932-2007)

Solemne



Glò-ri-a Déu a dalt del cel, I a la ter-ra pau als ho-mes que es-
li - ma el Se - nyor. Us llo - em, us be - ne - ïm, us a - do - rem,
us glo - ri - fi - quem, us do - nem grà - ci - es per la vos - tra im - men - sa
glò - ri - a. Se - nyor Déu, Rei ce - les - ti - al, Déu
Pa - re, om - ni - po - tent. Se - nyor, Fill u - ni - gè - nit Je - su -
crist, Se - nyor Déu, A - nyell de Déu, Fill del Pa - re,
vós, que lle - veu el pe - cat del món, tin - gueu pi - e - tat de nos -
al - tres; vós, que lle - veu el pe - cat del món, a - co - lliu - la

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz
a los hombres que ama el Señor. Por tu
inmensa gloria te alabamos, te bendecimos,
te adoramos, te glorificamos, te damos
gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios
Padre todopoderoso Señor, Hijo único,
Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre.
Tú que quitas el pecado del mundo, ten
piedad de nosotros; tú que quitas el pecado
del mundo, atiende nuestra súplica; tú que
estás sentado a la derecha del Padre, ten
piedad de nosotros. Porque sólo tú eres
Santo,
sólo tú Señor; sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo en la gloria de Dios
Padre. Amén.



59 nos - tra sú - pli - ca. Vós, que se - ieu a la dre - ta del Pa - re, tin -
 66 gucu pí - c - tat de nos - al - tres. Per - què vós sou l'ú - nic Sant, vós
 74 l'ú - nic Se - nyor, vós l'ú - nic Al - tís - sim. Je - su - crist, amb l'Es - pe -
 81 rit Sant en la glò - ri - a de Déu Pa - re. A - mén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Psalm 15, 1-2a.5.7-11 (R.: 11a)



El Senyor és el meu pastor, no em manca res,
 em fa descansar en prats deliciosos;
 em mena al repòs vora l'aigua,
 i allí em retorna.
 Em guia per camins segurs
 per l'amor del seu nom.

*El Señor es mi pastor; nada me falta:
 en verdes praderas me hace recostar;
 me conduce hacia fuentes tranquilas
 y repara mis fuerzas;
 me guía por el sendero justo,
 por el honor de su nombre.*

R.

R. Dad gracias al Señor porque es bueno,
 porque es eterna su misericordia.

Amb delicada intensitat



El Se- nyor és el meu Pas- tor, no em manca
 res.

Ni quan passo per barrancs tenebrosos,
 no tinc por de res,
 perquè us tinc vora meu;
 la vostra vara de pastor,
 m'asserena i em conforta.

*Aunque camine por cañadas oscuras,
 nada temo,
 porque tú vas conmigo:
 tu vara y tu cayado
 me sosiegan.*

R.

R. Preparas una mesa ante mí,
 enfrente de mis enemigos;
 me unges la cabeza con perfume,
 y mi copa rebosa.

Davant meu pareu taula vós mateix,
 i els enemics ho veuen;
 m'heu ungit el cap amb perfums,
 ompliu a vessar la meva copa.

R. Tu bondad y tu misericordia me acompañan
 todos los días de mi vida,
 y habitaré en la casa del Señor
 por años sin término.

R.

R.

Oh, sí! La vostra bondat i el vostre amor
 m'acompanyen tota la vida,
 i viuré anys i més anys
 a la casa del Senyor.

R.

AL·LELUIA (C12) · Música: Odiló Planàs, OSB (1925-2011)

cf. Jn 10, 14



Mogut-joiós
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Jo sóc el bon pastor, diu el Senyor: jo reconec les meves ovelles, i elles em reconeixen a mi.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*Yo soy el buen pastor, dice el Señor: yo
 conozco a mis ovejas, y ellas me conocen a
 mi.*

CREDO (D1) · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Amplitud i fermesa



Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Deus, Deus meus*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

cf. Ps 62, 2a. 5b

**Deus, Deus meus ad te de luce vigilo
et in nomine tuo levabo manus meas,
alleluia.**

Déu meu, de bon matí jo us cerco,
i alçaré les mans lloant el vostre nom,
al·leluia.

*Oh Dios, tú eres mi Dios, por ti madrugo,
y alzaré las manos invocándote, aleluya.*

SANCTUS (E3) · Música: Anselm Ferrer, OSB (1882-1969)

Majestós (a poc a poc)



*Santo, santo, santo es el Señor; Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!*



AGNUS DEI (M3) · Música: Anselm Ferrer, OSB



*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *O sacrum convivium*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

**O sacrum convivium
in quo Christus sumitur.
Recolitur memoria passionis
eius mens impletur gratia
et futuræ gloriæ nobis pignus datur.
Alleluia.**

Oh, banquet sagrat
en el qual Crist és consumit.
Fent memòria de la seva passió,
les nostres ments s'omplen de gràcia
i ens és donada la promesa de la
glòria futura. Al·leluia.

Sant Tomàs d'Aquino (?) (1214-1274)

*Oh, banquete sagrado
en el que Cristo es consumido.
Haciendo memoria de su pasión,
nuestras mentes se llenan de gracia
y nos es dada la promesa de la
gloria futura. Aleluia.*

FINAL

Antífona *Regina cæli*, Tomàs Pau Vilallonga (1520?-1558?)*

**Regina cæli, lætare, alleluia.
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.**

Reina del cel, alegre-vos, al·leluia.
Perquè aquell que meresquéreu dur, al·leluia.
Ha ressuscitat tal com digué, al·leluia.
Pregueu Déu per nosaltres, al·leluia.

Anònim (almenys del s. XII)

*Alégrate reina del cielo, aleluia.
Porque el que mereciste llevar, aleluia.
Ha resucitado, como dijo, aleluia.
Ruega por nosotros a Dios, aleluia.*

*Mestre de Capella a la Catedral de Barcelona, a Santa Maria del Mar i a la Seu de Mallorca.

27 D'ABRIL DE 2026

MARE DE DÉU DE MONTSERRAT

PATRONA PRINCIPAL DE LES DIÒCESIS DE CATALUNYA

MISSA CONVENTUAL

(19:15 h)

INTROIT

Motet *Tota pulchra*, Joan Pau Pujol (1667-1740)

Anònim (s. IV)

**Tota pulchra es, Maria,
et macula originalis non est in te.
Tu gloria Jerusalem, tu lætitia
Israel, tu honorificentia populi
nostri.
Oh Maria, virgo prudentissima,
mater clementissima,
Ora pro nobis, intercede pro nobis
ad Dominum Jesu Christum.**

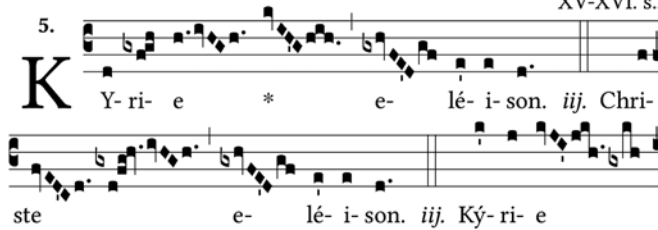
Tota bella sou Maria,
sense màcula original.
Vós sou la glòria de Jerusalem, l'alegria
d'Israel, l'honor del nostre poble.
Oh Maria, verge prudent, mare clement,
pregueu per nosaltres, intercediu per
nosaltres davant nostre Senyor Jesucrist.

*Eres toda belleza, Maria
y el pecado original no está en ti.
Tú, gloria de Jerusalén, tú, alegría de Israel,
tú, honor de nuestro pueblo,
¡Oh! María, virgen prudentísima, madre
clementísima.
Ruega por nosotros, intercede por nosotros
ante nuestro Señor Jesucristo.*


KYRIE · Cant gregorià: Kyrie VIII, *Missa de Angelis*

XV-XVI. s.

5. **K** Y-ri- e * e- lé- i- son. iij. Chri-
ste e- lé- i- son. iij. Ký-ri- e



Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.



e- lé- i- son. ij. Ký-ri- e * **
e- lé- i- son.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

GLORIA · Cant gregorià: Gloria VIII, *Missa de Angelis*

XVI. s.

5. **G** Ló-ri- a in excelsis De- o. Et in terra pax homí-ni-
bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cámus te. Grá-ti- as á-gimus ti-
bi propter magnam gló-ri- am tu- am. Dómi- ne De- us, Rex
nem no- stram. Qui sedes ad dexte- ram Patris, mi- se- ré- re
no- bis. Quóni- am tu so- lus sanctus. Tu so- lus Dómi- nus.




cæ- léstis, De- us Pa- ter omní- pot- ens. Dómi- ne Fi- li uni-
gé- ni- te Je- su Christe. Dómi- ne De- us, Agnus De- i,
Fí- li- us Pa- tris. Qui tol- lis peccá- ta mun- di, mi- se- ré- re
no- bis. Qui tol- lis peccá- ta mundi, súsci- pe depre- ca- ti- ó-
Tu so- lus Al- tíssimus, Je- su Christe. Cum Sancto Spí- ri- tu,
in gló- ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor.

Us lloem. Us beneïm. Us adorem. Us glorifiquem. Us donem gràcies per la vostra immensa glòria, Senyor Déu, Rei celestial, Déu Pare omnipotent, Senyor, Fill unigènit, Jesucrist, Senyor Déu, Anyell de Déu, Fill del Pare.

Vós, que lleveu el pecat del món, tingueu pietat de nosaltres; vós, que lleveu el pecat del món, acolliu la nostra súplica; vós, que seieu a la dreta del pare, tingueu pietat de nosaltres.

Perquè vós sou l'únic Sant, vós l'únic Senyor, vós l'únic Altíssim, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, en la glòria de Déu Pare. Amén.

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre.

Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

PSALM RESPONSORIAL · Música: Gregori Estrada, OSB (1918-2015)

Psalm 86, 2-9

El Senyor té el palau a la muntanya santa,
in estima més els portals de Sió
que totes les viles de Jacob.

R.

Moderat



El Se - nyor té el pa -
lau a la mun - ta - nya san - ta, al - le -
lu - ia, al - le - lu - ia.

S'han dit de tu, ciutat de Déu, oracles gloriosos:
«Compto Egipte i Babilònia entre els fidels que em coneixen.»
A Filistea, a Tir i a Etiòpia els dic:
«Ciudadans de Sió.»

R.

Dïuen d'ella:
«És l'Altíssim mateix qui l'ha fundada;
aquest i aquell altre són fills de Sió.»

R.

El Senyor va escrivint als registres dels pobles:
«Fill de Sió».

I els cantors i els dansaires responen:
»De tu brollen totes les meves fonts.»

R.

*Él la ha cimentado sobre el monte santo;
y el Señor prefiere las puertas de Sión a
todas las moradas de Jacob.*

R. El Señor tiene su palacio en la
montaña santa, aleluya, aleluya.

*¡Qué pregón tan glorioso para ti, ciudad
de Dios! «Contaré a Egipto y a Babilonia
entre mis fieles; filisteos, tirios y etiopes
han nacido allí».*

R.

*Se dirá de Sión: «Uno por uno, todos han
nacido en ella; el Altísimo en persona la
ha fundado».*

R.

*El Señor escribirá en el registro de los
pueblos: «Éste ha nacido allí».*

Y cantarán mientras danzan:

«Todas mis fuentes están en ti».

R.

AL·LELUIA (C3) · Música: Cant gregorià

cf. Jdt 15, 10



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Vós sou la glòria de Jerusalem, l'orgull d'Israel, l'honor del nostre poble.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

*Tú eres la gloria de Jerusalén, el orgullo de
Israel, el honor de nuestro pueblo.*

CREDO (D1) · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Símbol dels Apòstols

Amplitud i fermesa



f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
 5 cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
 10 nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
 14 Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
 18 tat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, *cresc.* res - sus - ci -
 22 tà el ter - cer di - a d'en - tre els morts; *f* se'n pu - jà al cel. seu a la dre - ta de Déu,
 26 Pa - re tot - po - de - rós; i d'a - llí ha de ve - nir a ju - di - car els
 31 vius i els morts. Crec en l'Es - pe - rit Sant; la san - ta Ma - re Es -
 35 glé - si - a ca - tò - lí - ca, a - pos - tò - lí - ca, ro - ma - na; la co - mu - ni - ó dels
 40 sants; *cresc.* la re - mis - si - ó dels pe - cats; *f* la re - sur - rec - ci - ó de la
 44 carn; la vi - da per - du - ra - ble. A - - - - - mèn. *allarg.*

Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor; que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI · Motet *Ave Maria*, Marcià Albareda (†1673)*

cf. Lc 1, 26.43

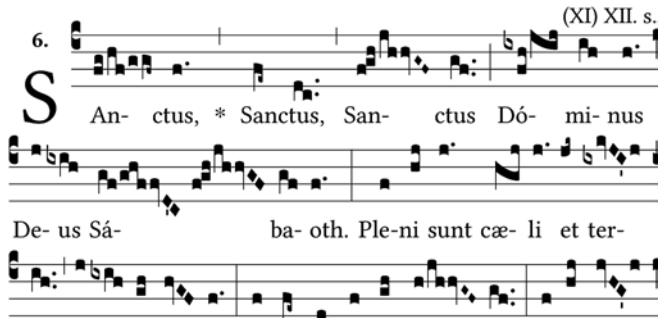
Ave Maria, gratia plena,
 Dominus tecum.
 Benedicta tu in mulieribus,
 et benedictus fructus ventris tui,
 Jesus.
 Sancta Maria, Mater Dei,
 ora pro nobis peccatoribus,
 nunc, et in hora mortis nostrae.
 Amen.

Déu vos salve, Maria, plena de gràcia,
 el Senyor és amb vós.
 Beneïda ou vós entre totes les dones,
 i beneït és el fruit del vostre sant ventre,
 Jesús.
 Santa Maria, Mare de Déu,
 pregueu per nosaltres, pecadors,
 ara i en l'hora de la nostra mort.
 Amén.

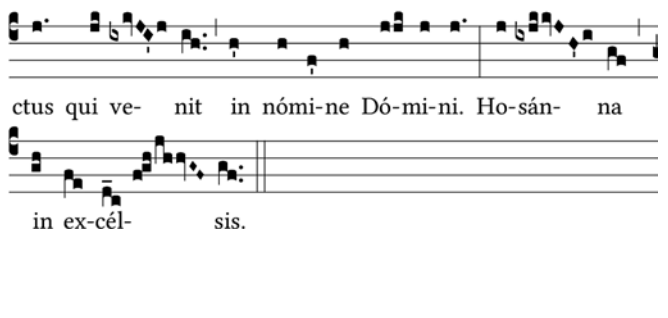
*Dios te salve María, llena eres de gracia,
 el Señor es contigo.
 Bendita tú eres entre todas las mujeres
 y bendito es el fruto de tu vientre Jesús.
 Santa María, Madre de Dios,
 ruega por nosotros pecadores,
 ahora y en la hora de nuestra muerte.
 Amén.*

* *Mestre de Capella de la Catedral de Barcelona.*

SANCTUS · Cant gregorià: Sanctus VIII de Angelis

6.  (XI) XII. s.

S An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dó- mi- nus
 De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cæ- li et ter-
 ra gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in excél- sis. Bene-dí-



ctus qui ve- nit in nó-mi-ne Dó-mi-ni. Ho-sán- na
 in ex-cél- sis.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor; Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
 Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI · Cant gregorià: Agnus Dei VIII de Angelis

6.  XV. s.

A - gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun- di :
 mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
 cá- ta mun- di : mi- se- ré- re no- bis. A- gnus De- i, *
 qui tol- lis peccá- ta mun- di : dona no- bis pa- cem.



Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres. (2)
 Anyell de Déu, que llevu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros. (2)
 Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Veni Sponsa Christi*, Marcia Albareda

Veni sponsa Christi, accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum, pro cuius amore sanguinem tuum fudisti et cum Angelis in paradysum introisti.
Veni, electa mea, et ponam in te thronum meum quia concupivit Rex speciem tuam.

Vine, esposa de Crist, rep la corona que el Senyor t'ha destinat per sempre, per l'amor del qual has vessat la teva sang, i entraràs al Paradís entre els àngels.
 Vine, escollida meva, i posaré el meu tron dins teu: així el Rei es complaurà en la teva bellesa.

Antífona del Magnificat del comú de Verges

*Ven, esposa de Cristo, recibe la corona que el Señor te ha preparado para toda la eternidad; por cuyo amor has derramado tu sangre.
 Y entrará en el Paraíso entre los ángeles.
 Ven, escogida mía, y pondré mi trono en ti: así el Rey se complacerá en tu belleza.*

FINAL

Virolai a la Mare de Deu de Montserrat, Josep Rodoreda (1851-1922)

Jacint Verdaguer (1845-1902)

Moderato Maestoso



Ro - sa d'a - bril, Mo - re - na de la ser - ra, de Mont - ser -



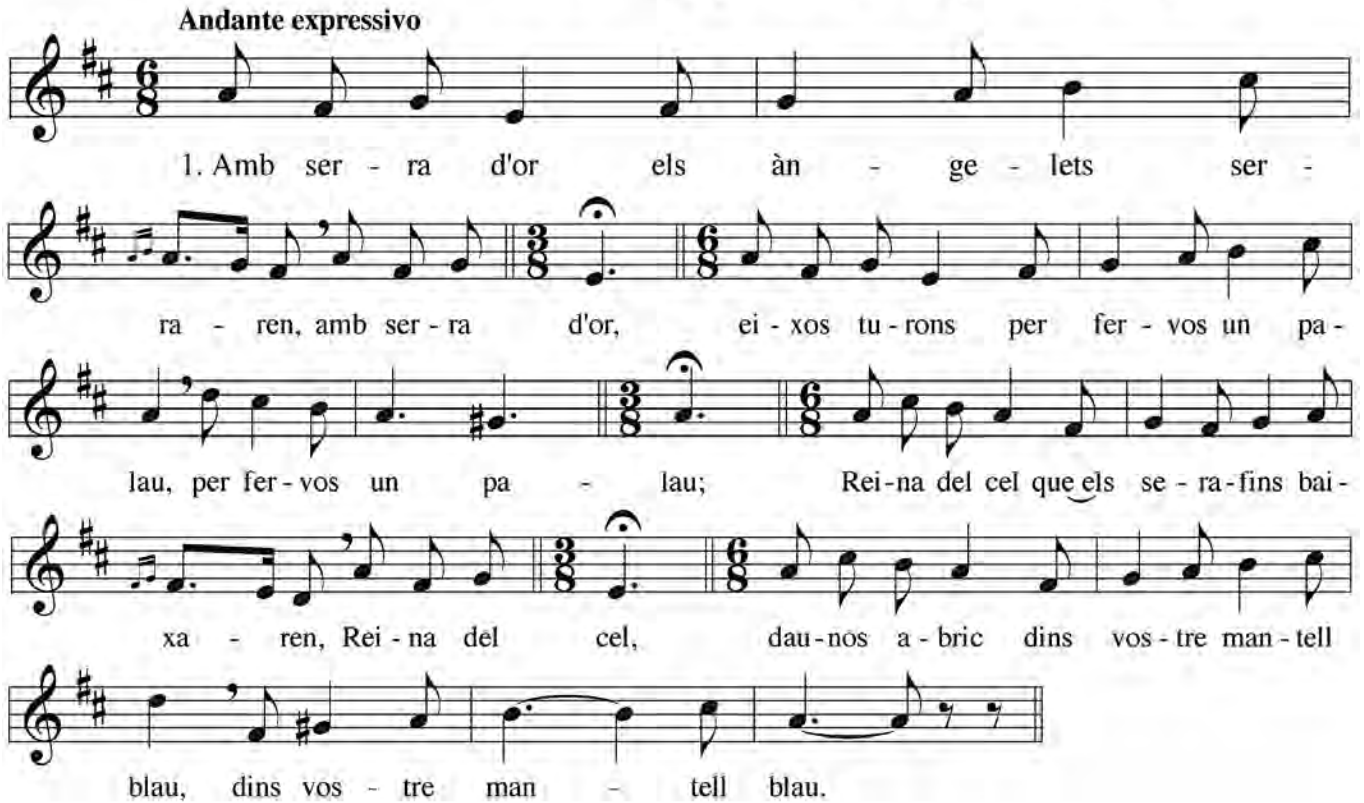
rat es - tel: il - lu - mi - nau la ca - ta - la - na ter - ra, gui -



au - nos cap el cel, gui - au - nos cap el cel.

Estrofes

Andante espressivo



1. Amb ser - ra d'or els àn - ge - lets ser -
ra - ren, amb ser - ra d'or, ei - xos tu - rons per fer - vos un pa -
lau, per fer - vos un pa - lau; Rei - na del cel que els se - ra - fins bai -
xa - ren, Rei - na del cel, dau - nos a - bric dins vos - tre man - tell
blau, dins vos - tre man - tell blau.

Alba naixent d'estrelles coronada,
Ciutat de Déu que somnià David,
a vostres peus la lluna s'és posada,
el sol sos raigs vos dóna per vestit.

Dels catalans sempre sereu Princesa,
dels espanyols Estrella d'Orient,
siau pels bons pilar de fortalesa,
pels pecadors el port de salvament.

Donau consol a qui la pàtria enyora
sens veure mai els cims de Montserrat;
en terra i mar oïu a qui us implora,
tornau a Déu els cors que l'han deixat.

Mística Font de l'aigua de la vida,
rajau del Cel al cor de mon país;
dons i virtuts deixau-li per florida;
feu-ne, si us plau, el vostre paradís.

Ditxosos ulls, Maria, els que us vegem!
ditxós el cor que s'obri a vostra llum!
Roser del Cel, que els serafins voltegen,
a ma oració donau vostre perfum.

Cedre gentil, del Líbano corona,
Arbre d'encens, Palmera de Sion,
el fruit sagrat que vostre amor ens dóna
és Jesucrist, el Redemptor del món.

Amb vostre nom comença nostra història
i és Montserrat el nostre Sinai:
sien per tots l'escala de la glòria
eixos penyals coberts de romaní.

*Ortografia segons l'original de
Jacint Verdaguer*